

**GOLDKAUF BIS 55 €/g!**  
 Silber bis 600 €/kg sowie Münzen, Medaillen, Barren, Platin, Palladium, Schmuck, Alt- und Zahngold, Orden und Ehrenzeichen, Armband- und Taschenuhren zu kaufen gesucht.  
 Ihre freundliche Ankaufsstelle  
**MÜNZHANDLUNG RÄTZER**  
 Wallstraße 13, 01067 Dresden, Tel. (03 51) 8 21 24 23  
 Kostenlose Bewertung, zahle sofort bar. Mo.-Fr. 10-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr. Komme auch ins Haus.

# DAWO!\*

DRESDNER WOCHENZEITUNG

www.dawo-dresden.de

2./3. Januar 2021

**Zahn-, Schmuck-, Münz-  
Goldankauf bis 55,- €/g**  
 Silber, DM, RM China, Bargeld sofort  
**Tel. (0 35 01) 46 13 27**  
 01796 Pirna, Badergasse 2  
**Münzgalerie**

➔ **Der Blick zurück**

*Dynamo Dresden und Anhänger werden  
2020 so schnell nicht vergessen:* Seite 2

➔ **Der Blick nach vorn**

*Ihr Jahreshoroskop beleuchtet Liebe,  
Gesundheit und Beruf:* Seite 9

**Die Stadt Apotheken**  
 Aktuelle Angebote auf Seite 3

## ADFC zählt mehr Radler in Dresden

**Vor allem der Körnerweg ist laut einer Zählstelle höher frequentiert.**

Kurze Tage, kalter Wind und hier und da ein Regenschauer. Eigentlich ist der Herbst keine wirkliche Fahrradsaison. Und doch: Viele Dresdner sind auch in diesen Herbstmonaten mit dem Fahrrad unterwegs. Ob sich das auch mit Zahlen belegen lässt, hat nun der ADFC Dresden untersucht und sich dazu die Zahlen der neun städtischen Dauerzählstellen für die letzten drei Monate genauer angesehen und mit 2018 und 2019 verglichen.

Das Ergebnis: Über 1,5 Mio. Radfahrer und damit durchschnittlich 17 Prozent mehr als in den beiden Vorjahren wurden diesen Herbst verzeichnet. Im Detail stellt sich heraus, das in Dresden in diesem Pandemiejahr vor allem an Wochenenden vermehrt aufs Rad gestiegen wird, während wochentags keine großen Anstiege zu verzeichnen sind. „In Summe sind aber trotz aller pandemiebedingten Einschränkungen die Radverkehrszahlen in den letzten drei Monaten nicht etwa zurückgegangen, sondern im Gegenteil sogar weiter gestiegen“, kommentiert Edwin Seifert, Geschäftsführer des ADFC Dresden. Auf einigen Radstrecken, das zeigt die Auswertung, ist sogar ein massiver Zuwachs im Vergleich zum Vorjahr festzustellen, etwa am Elberadweg (linkselbisch) mit einem Plus von 31 Prozent und auf dem Körnerweg (rechtselbisch), wo die provisorische Asphaltierung im Januar, eine eigentlich kleine und unspektakuläre Maßnahme, mit einem Plus von 106 Prozent zu einer Verdopplung des Radverkehrs geführt hat. So stieg die Zahl der Radbewegungen in beide Richtungen an der rechtselbischen Zählstelle unterhalb der Waldschlößchenbrücke von 75.663 (Herbst 2019) auf 155.449 (Herbst 2020). „Das Beispiel Körnerweg zeigt, wie mit geringem Aufwand ein gute neue Radroute geschaffen werden kann und daraufhin in kürzester Zeit der Radverkehr zunimmt“, erklärt Edwin Seifert.

Was gehört zum Start ins neue Jahr, wie die regelmäßig ruckzuck hinfalligen guten Vorsätze? Richtig, ein Ausblick. Den wollen die Dresdner ja auch von ihrem seit der Wende geschlossenen Fernsehturm bald wieder genießen. Nach jahrelangem hin und her und typisch für Dresden natürlich auch her und hin standen die Ampelfarben für das Projekt Wiedereröffnung im nun vergangenen Jahr auf leuchtend Grün. Auch, wenn vor allem die Grünen die Ampel gern auf Rot gestellt hätten – ohne Abbiegepeil versteht sich. Dann kam Corona und damit eine Menge Zusatzkosten, die Dresden im neuen Jahr 2021 stemmen muss. Bleibt da noch Geld für den Fernsehturm? Die Aussichten für die Aussicht bleiben gut, vorerst will Dresden hier nicht sparen. Sparen wird die Stadt aber trotzdem müssen, wie ein Blick in den Änderungsantrag des Dresdner Oberbürgermeisters zum Haushaltsplan für 2021/22 erwarten lässt. Denn auf den insgesamt neun Seiten sind eine Menge Zahlen zu finden, die wohl nur Fans der mathematischen Rechenart Subtraktion ein Leuchten in die Augen treiben dürfte. Bei allen anderen hingegen werden die Minuszahlen vor allem Tränen in den Augenwinkeln auslösen. So rechnet Dresden für dieses und das nächste Jahr wegen

## Leuchtende Aussichten für 2021?



Ihren Optimismus haben die Dresdner noch nie verloren. Daran wird auch Corona nichts ändern!

Foto: Ronald Bonss

ihren Optimismus haben die Dresdner noch nie verloren. Daran wird auch Corona nichts ändern! Corona beispielsweise mit rund 14 Millionen Euro weniger Gewerbesteuer-Einnahmen ... Ein Plus war aber eigentlich schon fest eingeplant: Sieben Millionen Euro sollte die Erhöhung der Parkgebühren im neuen Jahr bringen. Aber das ist auf vorweihnachtlichen Beschluss des Stadtrats erstmal vom Tisch. Zumindest hier sind die Aussichten für die Innenstadt händler gut, die ja vehement gegen diese geplante Erhöhung mobil gemacht

hatten. Einfach weil die meisten Kunden von außerhalb mobil mit dem Mobil kommen. Würde das Parken teurer, könnten sich – nicht nur – diese Kunden vielleicht gänzlich auf den Online-Einkauf verlegen, so die Befürchtung. Dass derzeit die meisten Läden geschlossen bleiben – und wohl noch eine Weile bleiben müssen – freut die großen Online-Händler ohnehin. Jede Krise hat eben auch ihre Gewinner. Kultur und Gastronomie gehören

da aktuell nicht wirklich dazu. Während beispielsweise heftig diskutiert wird, ob wir künftig auch in Gaststätten neben Damen- und Herrenklo noch eine dritte Toilette für Unentschlossene brauchen, wissen viele Gastronomen im Moment gar nicht, ob sie ihre Toiletten überhaupt noch mal aufschließen werden. Aber da ein Ausblick ja immer auch optimistisch ist – und der seit einigen Tagen auch in Dresden eingetroffene Impfstoff gegen Corona tatsächlich Hoffnung macht – werden sich Gaststätten, Kino- und Theatersäle wohl spätestens im Sommer wieder füllen. Eine Menge Tickets für den Konzertsommer lagen deshalb schon unterm Weihnachtsbaum. 2021 wird als Jahr des Aufbruchs in die Stadtgeschichte eingehen! Wie die Jahre nach der Wende oder der Flut. Ihren Optimismus haben die Dresdner jedenfalls noch nie verloren!

JENS FRITZSCHE

## Das denken die Sachsen über die Corona-Impfung

**Laut einer Umfrage rechnen die meisten mit einer Impfung bis zum Sommer. Dennoch bleiben viele skeptisch.**

Die ersten Corona-Impfungen in Sachsen haben am vergangenen Wochenende begonnen, doch angesichts der Massen an zu impfenden Personen ist es noch ein weiter Weg bis zu einem wirksamen Schutz gegen das Coronavirus. Während der Impfstoff nun zunächst an einzelne Pflegeheime und Kranken-

häuser verteilt wurde, kommen im neuen Jahr auch die 13 Impfzentren im Freistaat zum Einsatz. Ab Januar sollen Sachsen nach den aktuellen Plänen wöchentlich rund 34.125 Dosen dafür zur Verfügung stehen. Die Mehrheit der Sachsen geht davon aus, dass die Kapazitäten bei der Impfstoff-Produktion ausreichen, damit die Bevölkerung spätestens bis zum Sommer flächendeckend geimpft ist. Das ist das Ergebnis einer repräsentativen Umfrage, die sächsische.de gemeinsam mit den Meinungsforschern von Civey gestartet hat.

Demnach sind rund 55 Prozent der Sachsen zuversichtlich, dass innerhalb des kommenden halben Jahres ein Corona-Impfstoff flächendeckend verfügbar sein wird. Rund 31 Prozent glauben hingegen, dass die Impfstoff-Produktion in diesem Zeitraum nicht ausreicht, um einen weitreichenden Schutz der Bevölkerung zu erreichen. Rund 14 Prozent der Sachsen sind bei der Frage unentschieden. Der Vergleich zur bundesweiten Auswertung der Umfrage zeigt aber auch, dass die Sachsen den Erfolg der Corona-Impfun-

gen relativ skeptisch bewerten. So sind deutschlandweit 60 Prozent der Menschen davon überzeugt, dass im kommenden halben Jahr flächendeckend ein Corona-Impfstoff verfügbar sein wird – rund fünf Prozentpunkte mehr als in Sachsen. Zugleich sagen nur rund 29 Prozent der Deutschen, rund zwei Prozentpunkte weniger als in Sachsen, dass die Impfstoff-Produktion nicht ausreicht. Rund elf Prozent der Deutschen sind bei der Frage unentschieden. Wie eine weitere repräsentative Umfrage ergibt, fühlt sich die Mehrheit

der Sachsen gut über die Corona-Impfung informiert. Rund 50 Prozent der Sachsen sagen, dass sie „sehr gut“ oder „eher gut“ über die Umstände der Impfung bescheid wissen. Zugleich sagt aber auch mehr als jeder dritte Sachse (34,7 Prozent), dass die Informationslage „eher schlecht“ oder „sehr schlecht“ ist. Wo und wann kann man sich impfen lassen? Wie sicher ist der Impfstoff? Kostet das Impfen etwas? Solche und andere Fragen scheinen in dieser Bevölkerungsgruppe ungeklärt zu sein. Rund 15 Prozent sind bei der Frage unentschieden.

## Weihnachtsbäume kostenfrei entsorgen

**Stadt richtet vom 30. Dezember bis 9. Januar Sammelplätze ein.**

Von Mittwoch, 30. Dezember 2020, bis Sonnabend, 9. Januar 2021, können

nicht mehr benötigte Weihnachtsbäume kostenfrei abgegeben werden. Dafür richtet das städtische Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft wieder einmal über 100 Sammelplätze ein. Auch auf den städtischen Wert-

stoffhöfen und Grünabfall-Annahmestellen werden die Bäume in diesem Zeitraum gebührenfrei entgegengenommen. Alle Abgabemöglichkeiten sind im Internet und im Themenstadtplan aufgelistet.

Da die Weihnachtsbäume zu Holzhackschnitzeln verarbeitet werden, müssen sie bei der Abgabe unverpackt und frei von Weihnachtsschmuck sein.  
 www.dresden.de/abfall  
 www.dresden.de/stadtplan/abfall

## ... AUF SÄCHSISCH



### Machd keen Misd!

Horche ma droff, nuh kommd was ganz Neues. Jahrelang hamse doch in Dräsdn gemeckrd, dass zu viele Böller durch dä Nachd zu Silvesdr fliegen. Un dieses Jahr wars vorbodn. Da mussde ich an den Schbruch denkn: Brod schdadd Böller. Abr es dud mir leed, Brod knalld nuh ma wirklich ni gudd und es krümlnd ooch furchdbar, wenns in dä Lufd gehd. Also habsch mid baar Freundn erschd gefiffn und dann off ä Blech gehaun, dann nochma un nochma un nochma. Das had ä Lärm gefeuerwerkskörbr ausm Subrmarkd. Da sin meine Ferde un ooch mei Mann ganz schön erschrockn. Dä bösn Geisdr hads glei mid verdriebn. Mei Mann had übriggens noch en Knaller ausn vorgangnen Jahr indn Himmld geschickd. Dä Nachbarn ham Beifall gekladschd. Blödzlich war der dor Held, obwohl er nischd anders gemachd had als im vorgangnen Jahr, diesr Byromane. Ich mussde ooch dran denkn, dass es ma ä schönes Silvesdrfesd offn Dheadrbladz gegeben had. Da wars Ballern schon ä ma vorbodn, dafür gabs ä zentrales Feuerwerk an dor Elbe. Da is dor Schdadd ä Lichs offgegung. In diesn Dagn sollde dä Leude zwar zusammshdehn, aber ebn ni zusamm. Das muss mor erschd ma vorschdehn. Ich weef eens, es kann nur bessr wärn. In diesm Sinne wünsch ich alln Glück, Krafd, Zuversichd, Mud und Gesundheed. Das wird ä Schbridzn-, also ä Schbidznjahr! Ich hoffe, ich kann meine Ferde wieder nauslassn, die krieschn schon ä Kollr. Die wolln ma raus aus ihm Misd - wie ich. Mir machn was draus aus 2021. Machd keen Misd!  
 Eure Kudscherin

## Nächste Woche

**Hackfleisch**  
 gemischt  
 von Rind und Schwein



**5,99** kg

DAS WETTER WIRD PRÄSENTIERT VON:

**FLIESEN FACHHANDEL APEL**  
 Hebbelstr. 10 • 01157 Dresden  
 Tel. 0351 / 4718693 • www.fliesenhandel-apel.de

<b>Sonnabend</b>  <b>bedeckt</b> 3/0°C	<b>Sonntag</b>  <b>Regen</b> 3/1°C	
<b>Montag</b>  <b>bedeckt</b> 3/0°C	<b>Dienstag</b>  <b>bedeckt</b> 3/0°C	<b>Mittwoch</b>  <b>bedeckt</b> 3/0°C

DIE NOT- UND BEREITSCHAFTSDIENSTE WERDEN PRÄSENTIERT VON:

**Die CITY-Apotheken Dresden**

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst:** ☎ 116117  
**Krankentransport:** ☎ 9222  
**Apothekennotdienst:** ☎ 0800 0022833

**Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Dresden/Freital/Radebeul:**

- Allgemeine Medizin und Kinderarzt: Universitätsklinikum, Fiedlerstr. 25, (Haus 28), 01307 Dresden, werktags 19 bis 22 Uhr, Sa./So./Feiertags 8 bis 22 Uhr
- Chirurgische Notfallpraxis: Sa., So., Feiertage von 8 bis 22 Uhr; Universitätsklinikum, Fiedlerstr. 25 (Haus 28), 01307 Dresden

**Zahnärztlicher Notfalldienst:** Mo.-Fr. 19 bis 22 Uhr (Notfallpatienten bei besonderer Dringlichkeit auch 22 bis 7 Uhr) unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de), an Wochenenden und Feiertagen im Universitätsklinikum, Fiedlerstr. 25 (Haus 28), 01307 Dresden, ☎ 0351 4583670 von 7 bis 7 Uhr des darauf folgenden Tages.

**Tierärztlicher Notdienst Dresden:** 24 Std. Bereitschaftsdienst  
 ☎ 0351 4722898 oder ☎ 0172 3766003

**Psychosozialer Dienst für Menschen in Krisensituationen:** ☎ 0351 8041616  
**Schwangeren- und Mütter-24-h-Notruf mit Babyklappe:** ☎ 01804 232323  
**Kinder- u. Jugendtelefon - Die Nummer gegen Kummer:** ☎ 0800 1110333  
**Elterntelefon Dresden:** ☎ 0800 1110550  
**Anonyme Zuflucht für Mädchen und Frauen:** ☎ 0351 2519988

**AN 365 TAGEN TÄGLICH BIS 22 UHR**  
**BERATUNG, VORBESTELLUNG, ABHOLUNG!**

**Hotline: 0351 - 48 48 608**

**Bahnhof-Apotheke** Hauptbahnhof  
 Eingang Bayerische Straße • Tel. 0351 - 267 31 960

**Apotheke am Dr.-Külz-Ring**  
 Eingang Altmarkt-Galerie • Tel. 0351 - 267 31 950

**CITY-Apotheke am Goldenen Reiter**  
 Hauptstraße 7 • Tel. 0351 - 267 31 940

**Ab sofort!**

**5€ Marken-Rabatt\***  
 ab einem Einkaufswert von 20 Euro (über alle 3 Marken).

**CeraVe VICHY LAROCHE-POSAY**

\* Nur solange der Vorrat reicht. Coupon gültig bis 31.01.2021.

**FROHES NEUES!** Coupon gültig bis 31.01.2021

**HAPPY NEW YEAR 20% Neujahr-Rabatt**  
 auf einen Artikel Ihrer Wahl!

\* Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Gilt nicht für verschreibungspflichtige Produkte. Gültig für Lagerartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten möglich. Coupon nur vor Ort einlösbar.

## Dresden macht Schule(n) - auch 2020



Die ersten Jahre werden das Gymnasium Dresden-Johannstadt und die 101. Oberschule „Johannes Gutenberg“ das große Doppelschulgebäude gemeinsam nutzen.  
 Foto: Gymnasium Dresden Johannstadt

### Zwei Neugründungen, sieben neugebaute oder sanierte Schulen und vier neue Sporthallen.

Das Jahr 2020 sei trotz der Corona-Krise ein erfolgreiches Jahr für das Gründungs- und Baugeschehen in der Dresdner Schullandschaft gewesen, fasst Bildungsbürgermeister Jan Donhauser zusammen. „Höhepunkte des Jahres sind zweifellos die beiden Schulgründungen und die Grundsteinlegung für den neuen Schulkomplex des Gymnasium Klotzsche. Aber auch im Bestand hat sich viel getan - vor allem im Grundschulbereich. Insgesamt haben wir mit Stand Mitte Dezember 2020 rund 92 Millionen Euro verbaut“, so Jan Donhauser.

**Grundschulen**  
 In Tolkewitz beispielsweise wurden die Sanierungsarbeiten an der 44. Grundschule an der Salbachstraße für rund zwölf Millionen Euro abgeschlossen. In der Südvorstadt konnte die 117. Grundschule „Ludwig

Reichenbach“ ihr für sechs Millionen Euro saniertes Schulgebäude wieder beziehen. Rund zehn Millionen Euro investierte die Landeshauptstadt in die Sanierung der 15. Grundschule in der Äußeren Neustadt sowie weitere zwölf Millionen Euro in die Sanierung und Erweiterung der 30. Grundschule „Am Hechtspark“. Nach knapp zweijähriger bzw. zweieinhalbjähriger Bauzeit nahmen die Schulgemeinschaften im Frühjahr bzw. im Sommer 2020 den Schulbetrieb in ihren Stammhäusern wieder auf. Ebenfalls in der Dresdner Neustadt entstand an der Marta-Fraenkel-Straße 8 ein neuer Grundschulstandort für rund 16,5 Millionen Euro. Nach etwa 20 Monaten Bauzeit konnte dort die 148. Grundschule im August 2020 ihren Betrieb mit vier Klassen aufnehmen. Auch die Arbeiten an der 84. Grundschule „In der Gartenstadt“ in Hellerau wurden in diesem Jahr beendet. Nach den Winterferien zog die Schulgemeinschaft in ihr saniertes Schulgebäude am Heinrich-Tessenow-Weg zurück.

Insgesamt investierte die Stadt Dresden für dieses Projekt rund 13,4 Millionen Euro.

### Oberschulen und Gymnasien

Auch beim Kapazitätsaufbau von Schulplätzen ging es weiter voran. Zwei neue Schulen konnten neu gegründet werden. Die 151. Oberschule öffnete zum Schuljahr 2020/2021 als Mitnutzer der 30. Grundschule „Am Hechtspark“ in der Neustadt erstmals ihre Türen. Bis zum Sommer 2022 entsteht an der Königsbrücker Straße/Ecke Stauffenbergallee ein eigener Schulstandort für die 151. Oberschule. Ebenfalls pünktlich zum Schuljahresbeginn ging das Gymnasium Dresden-Johannstadt im Schulgebäude Pfotenhauerstraße 42 in Betrieb. Die ersten Jahre werden das Gymnasium Dresden-Johannstadt und die 101. Oberschule „Johannes Gutenberg“ das große Doppelschulgebäude gemeinsam nutzen. Die neu gegründeten Einrichtungen tragen den steigenden Schülerzahlen und dem entsprechenden Kapazitätsbedarf Rechnung.

Vier neue Sporthallen konnten eröffnet werden: Die Einfeld-Sporthalle an der 95. Grundschule „Caroline Neuber“ an der Donathstraße in Tolkewitz (Baukosten rund 3,2 Millionen Euro), die Zweifeld-Sporthalle an der 30. Oberschule auf dem Unteren Kreuzweg in der Inneren Neustadt (Baukosten rund 5,5 Millionen Euro), die Einfeld-Sporthalle am Förderzentrum „Am Leutewitzer Park“ Dresden (Baukosten rund drei Millionen Euro) sowie die Einfeld-Sporthalle auf dem neuen Schulgelände der 148. Grundschule in der Neustadt. Die modernen Sporthallen kommen nach dem Unterricht auch dem Vereins- und Freizeitsport zu Gute. Weitere Schulbauprojekte werden 2021 fertig. Dazu zählen die Arbeiten am Gymnasium Plauen, am Gymnasium Dreikönigschule, am Beruflichen Schulzentrum für Wirtschaft am Beruflichen Schulzentrum für Wirtschaft „Prof. Dr. Zeigner“ in der Neustadt und am Beruflichen Schulzentrum für Gastgewerbe „Ernst Lößnitz“ neben dem Kraftwerk Mitte.

### Impressum DAWO!

[www.dawo-dresden.de](http://www.dawo-dresden.de)

**Herausgeber + Verlag:**  
 MVD Medien Vertrieb Dresden GmbH,  
 Ostra-Allee 20, 01067 Dresden,  
 Tel. 0351 48640

**Geschäftsführer:**  
 M. Rübiger, Nikolaus v. d. Hagen, Tobias Spitzhorn

**Anzeigen:**  
 Denni Klein (verantw.), Franziska Sommer, Tel. 0351 48642883

**Redaktion:**  
 Jens Fritzsche (veran.)  
 Tel. 0351 48642604

**Vertrieb:**  
 Tel. 0351 48644048

**Druck:**  
 Dresdner Verlagshaus Druck GmbH  
 Es gilt Anzeigenpreisliste Nr.20 / 2019 der DDV Mediengruppe sowie die Ergänzungspreisliste DAWO! Nachdrucke verboten. Für unverlangt eingesandte Materialien sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion des Herausgebers dar.

\* DAWO ist ein Produkt der DDV MEDIENGRUPPE

### Beilagenhinweis

Teile bzw. die Gesamtausgabe der heutigen DAWO! können folgende Beilagen enthalten:

**Lidl, Aldi, real, McDonalds, Konsum Norma, MediMax, Edeka, toom**

Wir bitten freundlich um Beachtung

**PROBLEME BEI DER ZUSTELLUNG?**

Bitte melden Sie sich bei unserem Vertrieb unter 0351 48644048

### Auflösung des vorigen Rätsels

GERAUNE J W F K  
 GAURNE I N H A L T S L O S  
 KLONE T V I L L A T E S T  
 M M N A T H E N D I L E M M A  
 A P A C H E R E P A R I E R E N  
 R I H G T G  
 S A S E P I E  
 W A S A R U K  
 S T E P M M F  
 A N A P P I A  
 T U I I E A E E N H  
 M U E S S E N K O P F K I S S E N  
 E I A S T I H A R E T D  
 G R U D S T O C K S O U T A N E  
 K U E S T E K O P E N H A G E N

Weitere Nachrichten aus Dresden [www.dawo-dresden.de](http://www.dawo-dresden.de)  
 @ Lob oder Kritik? Per E-Mail an [redaktion@dawo-dresden.de](mailto:redaktion@dawo-dresden.de)



italienisches Reisgericht	norddt. Guls-tage-löhner	Vorname de Niros	Mutter der Nibelungen-könige	Fußbekleidung	Ostseebad	Insel vor Spitzbergen	Tiernahrung	französisch: Danke!	Dornstadt in der Altmark	Milchbetrieb	Absonderungsorgane
				Nieder-geschla-genheit							
			Rufname d. „Hair-Sängerin“ Kramer	Männername				Geschäft der ehemaligen DDR		chem. Zeichen für Lithium	
männliches Kind	asiatischer Halb-eisel	Gebirgs-pfad					geflecktes Pferd				
eine Spiel-feldbe-grenzung							Ruhe-ständler				
deutsche Vorsilbe								gewollte Hand-lungen		Ausflug, Wand-erung	
Stern in der „Leier“	Karne-vals-gremium	röm. Zahl-zeichen: 5010						französisch: Gesetz			unbe-dingt (franz.)
								Schick-sal im Hinduismus	Schmerz-laut	russisches Kampf-flugzeug	
Platz in Berlin (Kw.)		Vorname der US-Autorin Nin									
Welt-beginn	Pape-geien-name		chem. Zeichen für Astat	österr. Maier † 1918 (Gustav)	malän-dische Währung	kroa-tische Adria-insel	Aare-Zufluss in der Schweiz	thailän-discher Volks-stamm		englisch, spanisch: Idee	
					legal, befügt						
Hülle um Bratgut	Abk.: Neu-erschei-nung	fnni-scher Männer-name				Maß der Ge-schwin-digkeit		Abk.: rund		Initialen des Dichters France	
							franz. Panto-mime (Marcel)				
Beschei-nigung					sittsam						

**Tanzschule SABINE REN**

**Tanzen, wann es Ihnen passt!**  
 (Einstieg jederzeit möglich)

IM RAMPENLICHT

## Lieber Ludwig van,

was für ein Jahr. Was für ein 250. Geburtstag. Es sollte eigentlich Ihr Jahr, ein Beethoven-Jahr, werden. Beim Gedanken an 2020 tut es mir sehr leid für Sie. Und ich habe das Gefühl, als ob Ihr Hang zum Drama selbst über den Tod hinaus weitergeht. Vielleicht ist es aber gar nicht schlecht, dass Sie das alles nicht mehr erleben dürfen. Denn bei Ihrer großen Vierteljahrtausend-Party, mit den vielen geplanten Konzerten, durfte so gut wie keiner erscheinen. Andererseits könnten Sie Ihre Party jetzt zumindest online feiern. Und sogar als Schwerhöriger. Einfach den Laptop aufs Klavier gestellt, ein kleines Ständchen gegeben und sich schriftlich per Chat in die Runde eingebracht. Warum denn eigentlich nicht? Die Möglichkeiten, sich mitzutelen sind heute weit besser. Den Zettel mit Stift, da kann ich Sie beruhigen, gibt's noch. Zeitlich sind wir aber flexibler – Ihr 250. Geburtstag wird bis September 2021 verlängert. Ein versöhnlicher Jahresabschluss. Prost, auf ein gesundes neues Jahr mit viel guter Musik! TOM VÖRÖS



## Professionelle Online-Trainings



Neue Speckröllchen? Nichts wie weg damit!

Foto: AdobeStock

### So kann der Weihnachtsspeck im neuen Jahr abtrainiert werden.

Lockdown-Einschränkungen im Sportbereich will die Barmer beim Kampf gegen Zusatzpfunde und den inneren Schweinehund nicht gelten lassen. Sie bietet ihren Versicherten zahlreiche kostenlose Digitalangebote an, mit denen man zu Hause viel für Fitness und mentale Gesundheit tun kann. So stehen beispielsweise mit den qualitätsgesicherten Angeboten von Cyberfitness sechs verschiedene Kurse zur Ver-

fügung – von Ernährung, über Rückenfitness bis hin zur progressiven Muskelentspannung. Die zertifizierten Online-Videokurse sind zeitlich und räumlich flexibel abrufbar und bieten so eine optimale Anregung, um sich in Zeiten der Corona-Pandemie und nach einem kalorienreichen Weihnachtsfest fit zu halten.

### Online-Kurse von CYBER-FITNESS sehr beliebt

Das breite Angebot von Cyberfitness ist von der Zentralen Prüfstelle Prävention zertifiziert und erfährt große Beliebtheit. So melden sich monatlich mehr als 1.000 Versicherte

der Barmer für diese Kurse an. Dort absolvieren die Teilnehmerinnen und Teilnehmer über acht Wochen 30- bis 60-minütige Onlineeinheiten, um sich beispielsweise ausgewogen zu ernähren, körperlich fit zu werden und belastungsbedingten Schmerzen vorzubeugen. Die Kurse werden von qualifizierten Coaches aus den Bereichen Bewegung, Ernährung und Entspannung angeleitet. Dabei ist der Kurs „Erfolgreich abnehmen“ am gefragtesten, gefolgt von „Rücken-Coaching“ und „Yoga für Einsteiger“.

www.barmer.de/g100004

## „Teich der Erinnerung“

Das Städtische Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden bietet auf dem Heidefriedhof einen neuen Ort für naturnahe Beisetzungen an.



Der „Teich der Erinnerung“ ist Trauerort und Ruhepol für Angehörige. Foto: Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden

Seit September 2020 bietet der Dresdner Heidefriedhof einen neuen Bestattungsort, an welchem sich Angehörige und Besucher wohlfühlen: den „Teich der Erinnerung“. Diese insgesamt 5.000 Quadratmeter große Teichanlage ist nicht nur Trauerort und Ruhepol für die Angehörigen und Besucher, sondern auch letzte Ruhestätte für Verstorbene.

Grüne Anlage spendet Trost und Zuversicht  
Zahlreiche Bänke und Wege sowie Kiefern, Eichen und Hainbuchen säumen die geschwungenen Ufer und spenden Trost und Zuversicht; der Teich selbst wurde mit Uferstauden und Unterwasserpflanzen begrünt. Auf der 565 Quadratmeter großen Insel werden Partnergräber am grünen Band in Form einer Urnenbeisetzung mit Verlängerungsmöglichkeit angeboten. Die Uferzone wurde für Partnergräber am grünen Band sowie naturnahe gestaltete Urnengemeinschafts-

gräber erschlossen – mit dem Teich als Ruhepol für Gedenken und Trauerbewältigung. In der östlichen sowie nördlichen Umgebung der Anlage schließen sich vielfältige Urnenwahlgräber an. Im nordwestlichen Randbereich sind Baumgräber angeordnet.

Wunsch nach naturnahen Grabstätten erfüllt  
Mit der Schaffung dieser neuen und innovativen Grabanlage hat das Städti-

sche Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden den Wunsch vieler Bürgerinnen und Bürger nach naturnahen Grabstätten erfüllt. Gleichzeitig fügt sich der „Teich der Erinnerung“ in den ursprünglichen Gesamtplan und die gestalterische Grundidee für den unter Denkmalschutz stehenden Heidefriedhof ein. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Friedhofsverwaltung stehen jeder Zeit gerne für Fragen zur Verfügung.

**Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden**

Bestattungsdienst

Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden  
www.bestattungen-dresden.de  
0351 - 4393600  
(Tag & Nacht)

**Die Stadt Apotheken**  
www.die-stadtapotheken.de  
Inhaber T. Mayerlen e.K.

**LINDA**  
Apotheken

**Aktionen Januar 2021**  
Die Kombination mit weiteren Rabatten ist nicht möglich, bereits reduzierte Artikel sind ausgeschlossen.

<p>Bei Magen-Darm-Erkrankungen wie Magenschmerzen, Übelkeit und Sodbrennen.</p> <p><b>Iberogast®</b> 50 ml</p> <p><b>14,99 €</b> <small>statt 22,71 €</small></p> <p><b>SONDERPREIS</b></p>	<p>Aspirin Plus C - Sprudelnd schnelle Hilfe bei erkältungsbedingten Schmerzen.</p> <p><b>ASPIRIN® PLUS C</b> 20 Brausetabletten</p> <p><b>7,49 €</b> <small>statt 10,98 €</small></p> <p><b>31% Rabatt</b></p>	<p>Zur Herstellung einer Lösung bei Schnupfen mit Schmerzen und Fieber.</p> <p><b>ASPIRIN® COMPLEX</b> 20 Beutel</p> <p><b>9,99 €</b> <small>statt 14,77 €</small></p> <p><b>5,00 € GESPART</b></p>	<p>Zur Behandlung bei Tabakabhängigkeit bei Erwachsenen.</p> <p><b>nicorette® mint</b> 13,2 ml</p> <p><b>27,49 €</b> <small>statt 39,95 €</small></p> <p><b>31% Rabatt</b></p>	<p>Betäubt den Halsschmerz.</p> <p><b>Dolo-Dobendan®</b> 36 Lutschtabletten</p> <p><b>8,79 €</b> <small>statt 12,64 €</small></p> <p><b>30% Rabatt</b></p>	<p><b>MEDIKAMENTE RUND UM DIE UHR VORBESTELLEN</b> EINFACH, SCHNELL &amp; SICHER</p> <p>QR Code</p> <p>Laden im <b>App Store</b> oder <b>Google Play</b></p> <p><b>LINDA Apotheken</b> Jetzt LINDA Apotheken App herunterladen! app.linda.de</p>
<p>Zur lokalen, symptomatischen Behandlung von Schmerzen bei Prellungen etc.</p> <p><b>Voltaren® Schmerzgel</b> 120 g Gel</p> <p><b>10,99 €</b> <small>statt 15,96 €</small></p> <p><b>31% Rabatt</b></p>	<p>Gegen grippale Infekte und Erkältungskrankheiten.</p> <p><b>Grippostad® C</b> 24 Hartkapseln</p> <p><b>8,49 €</b> <small>statt 13,64 €</small></p> <p><b>37% Rabatt</b></p>	<p>Zur unterstützenden Behandlung bei Entzündungen der Rachenschleimhaut.</p> <p><b>neo-angin® HALSTABLETTEN</b> 24 Lutschtabletten</p> <p><b>6,49 €</b> <small>statt 9,45 €</small></p> <p><b>31% Rabatt</b></p>	<p>Zur Behandlung bei Lippenherpes.</p> <p><b>Zovirax Lippenherpescreme</b> 2 g</p> <p><b>6,99 €</b> <small>statt 10,15 €</small></p> <p><b>31% Rabatt</b></p>	<p>Zur Behandlung von leichten bis mäßig starken Schmerzen und Fieber.</p> <p><b>IBU-LYSIN</b> 20 Filmtabletten</p> <p><b>5,99 €</b> <small>statt 9,97 €</small></p> <p><b>39% Rabatt</b></p>	<p><b>MÜDE, GESTRESST, ANTRIEBSLOS?</b> <b>Machen Sie Ihren persönlichen ZELL-CHECK!</b></p> <p>Dank sofortiger Messergebnisse sind unmittelbare Empfehlungen für eine Behandlung möglich.</p> <p><b>ZUVERLÄSSIG</b> <b>SCHMERZFREI</b> <b>SCHNELL</b></p>

**2021** NEW YEAR HAPPY NEW YEAR HAPPY

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein gesundes neues Jahr!  
Wir drücken die Daumen, dass wir in diesem Jahr ein Stück Normalität zurückgewinnen und mit Zuversicht in die Zukunft schauen können. Alles Gute für Sie!

<p><b>Vitamin D Wichtig für die Gesundheit</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>intaktes Immunsystem</li> <li>Unterstützung der Muskelfunktion und Zellteilung</li> <li>Aufnahme und Verwertung wichtiger Mineralstoffe uvm.</li> </ul> <p>Lassen Sie Ihren Status bestimmen.</p> <p><b>Jetzt vorbeugen!</b></p> <p><b>VIGANTOL® Vitamin D3</b> 100 Tabletten</p> <p><b>5,99 €</b> <small>statt 8,76 €</small></p> <p><b>31% Rabatt</b></p>	<p>Intensiv-Aufbaupflege für sehr trockene Haut. Regt die hauteigene Produktion von Lipiden an.</p> <p><b>VICHY Nutrilogie 2</b> 50 ml</p> <p><b>14,90 €</b> <small>statt 19,90 €</small></p> <p><b>25% Rabatt</b></p>	<p>Schnell einziehende Basispflege bei Neurodermitis. Beruhigt juckende und gereizte Haut sofort.</p> <p><b>Eucerin Atopi Control Balsam</b> 200 ml</p> <p><b>12,50 €</b> <small>statt 16,65 €</small></p> <p><b>25% Rabatt</b></p>
---	--	---

**20% Rabatt auf ein Produkt Ihrer Wahl!**

Einfach den ausgeschnittenen Coupon in einer der 3 StadtApotheken abgeben und Sie erhalten 20% Rabatt auf einen Artikel oder ein Arzneimittel pro Tag, der/das ohne Rezept erworben werden kann (ausgenommen Bücher). Eine Kombination mit einem weiteren Coupon, reduzierten Artikel oder Rabatt ist nicht möglich. Zu Risiken und Nebenwirkungen fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

Gültig bis 31.01.2021  
Nur auf Lagerartikel.

**Fetscher Apotheke**  
Fetscherplatz 2, Dresden  
Tel. 0351/4 42 56 03

**Stadt Apotheke**  
Prager Straße 2, Dresden  
Tel. 0351/4 81 02 77

**Schiller Apotheke**  
Loschwitzer Str. 52a, Dresden  
Tel. 0351/3 10 04 98

## Drei Siege in Folge

HC-Handballer schreibt Zweitliga-Historie.

Vor Weihnachten Geschenke in Form von Punkten, nach Weihnachten Geschenke in Form von Zählern, das macht dem HC-Fan Spaß. Die HC-„Weihnachtsmänner“ sind in Punktelaupe und verpassen der HC-Zweitligahistorie ein neues Kapitel.

### Erfolgreiche Startviertelstunde

In nur wenig mehr als in einer 15-Minuten-Phase entschied der HC das Spiel mit 15:6 Toren für sich. Vor dieser Phase hatten die Hausherrn mit 5:2 geführt. Danach lag der TuS Ferndorf allerdings mit 11:17 zurück. Der HC, der in den ersten zehn Minuten einfach zu fehlerhaft agierte und unter anderem darum vier Angriffe in Folge nach dem zweiten HC-Tor nicht traf, kam aber nach und nach besser ins Spiel. Einerseits hielt Torhüter Mario Huhnstock zwei hundertprozentige Chancen der Ferndorfer, andererseits nutzen die Sachsen ihr Überzahlspiel sehr gut. Hier hatte es zuletzt bei den Dresdnern erhebliches Steigerungspotenzial gegeben.

### Fehler des Kontrahenten umgehend bestraft

Nach einem Treffer durch Linksaußen Lukas Pechy zum 11:13 stellte der HC den schon erwähnten größten Vorsprung in der ersten Halbzeit her (11:17). Grund dafür waren leichte, aber auch provozierte Fehler bei den Kreuztälern, welche die Gäste gleich zu mehreren schnellen Treffern nutzten. Bis zur Halbzeit gestaltete sich das Spiel dann wieder etwas ausgeglichener und der HC ging mit einer 15:19 Führung in die Kabine. Aktivposten auf Seiten des TuS war vor allem Andreas Bornemann, dem aber zunächst wenige seiner Mitspieler folgten. Das sollte sich im Verlaufe der zweiten Halbzeit ändern. HC-Trainer Rico Göde zur ersten Halbzeit: „Ich finde, trotz der 15 Gegentore haben wir keine so schlechte Defensive gespielt. Zumal wir auch Ballgewinne in der Abwehr zu Kontortoren verarbeiten. Im Angriff 19 Tore sind natürlich ein super Wert.“

### Ein Derby zum Jahresschluss

So ein Handballjahr kann man wohl kaum besser abschließen als mit einem Heimspiel, welches gleichzeitig ein Ost-Derby ist. Am 30. Dezember (nach Redaktionsschluss) war der THAV Eisenach (derzeit Tabellen-Achter) zu Gast in Dresden. „Das Spiel bietet die Möglichkeit noch einmal alles reinzuhaufen. Es ist eine spannende Partie zum Jahresabschluss, auf die wir uns alle freuen können“, meinte HC-Rechtsaußen Lukas Wucherpfennig vor der Partie. Hoffentlich hat's geklappt.



Trotz eines Sieges gegen Crimmitschau musste Rico Rossi seinen Trainerplatz bei den Eislöwen räumen.

Foto: DAWO

## Eislöwen entlassen den Trainer

Rico Rossi muss den Eishockeyverein nach 15 Monaten wieder verlassen.

Auch das 3:2 nach Verlängerung gegen Crimmitschau konnte Rico Rossi nicht mehr retten. Nach knapp 15 Monaten im Amt wurde der Trainer der Eislöwen am Sonntagvormittag offiziell von seinen Aufgaben entbunden. Die Entscheidung hatten der sportliche Berater des Vereins, Marco Stichnoth, und Geschäftsführer Maik Walsdorf dem 55 Jahre alten Italo-Kanadier bereits im Anschluss an das Heimspiel gegen die Eispiraten mitgeteilt.

Rossi war Ende September 2019 auf seinen Landsmann Bradley Gratton gefolgt und war mit dem Dresdner Zweitligisten über die Pre-Play-offs in die K.o.-Runde eingezogen, die wegen der Corona-Pandemie nicht mehr ausgetragen wurde. Schon in der Vorbereitung hatten sich Probleme angeeignet, nach einem Sieg im ersten Test setzte es zum Teil klare Niederlagen. Auch in der laufenden Saison kamen die Eislöwen jedoch nicht in Tritt und rangieren nach 14 absolvierten Partien mit gerade einmal elf Punkten auf dem vorletzten Tabellenplatz. Schlusslicht Heilbronn

liegt zwar sechs Zähler dahinter, hat aber erst acht Spiele hinter sich gebracht. „Die Zahlen sprechen eine klare Sprache“, wurde Stichnoth in der Mitteilung der Eislöwen zitiert. „Wir haben in den letzten Wochen gemeinsam mit Rico Rossi versucht, eine Trendwende herbeizuführen. Leider ist dies nicht gelungen. Immer stärker ist in diesem Prozess jedoch deutlich geworden, dass sich unsere Strategie und die damit verbundenen kurzfristigen Lösungsansätze unterschiedlich gestalten. Aus diesem Grund haben wir uns unabhängig vom Spiel gegen Crimmitschau entschieden diesen konsequenten

Schritt zu gehen und die Zusammenarbeit mit Rico Rossi zu beenden. Wir werden schnellstmöglich einen Nachfolger präsentieren.“ Bereits am Montag wurde der neue Chefcoach der Öffentlichkeit vorgestellt: Ein gebürtiger Bad Tölzer wird neuer Chefcoach der Blau-Weißen: Andreas Brockmann hat bei den Eislöwen einen Vertrag bis zum Ende der Saison 2021/2022 unterschrieben und stand zum Heimspiel gegen die Kassel Huskies erstmals hinter der Bande. Der 53-jährige war zuletzt vier Jahre Cheftrainer des ESV Kaufbeuren, mit dem er dreimal das Playoff-Halbfinale in der DEL2 erreichte.

### EKKIS INTERMEZZO

## Konzentriert weiterkämpfen

Die 0:3-Niederlage im DFB-Pokal gegen eine in fast allen Belangen bessere, aber nicht unbedingt übermächtige Darmstädter Zweitliga-Mannschaft wurde schnell abgehakt. Schließlich war ja gleich Weihnachten und die Festtage konnten durchs Pokal-Aus nur wenig getrübt werden – schließlich stehen die Schwarzgelben als „Weihnachtsmeister“ sicher auf dem ersten Platz.

Ein Blick zurück zeigt, dass die fast abgeschlossene Hinrunde in der 3. Liga nach dem bitteren Abstieg aus der 2. Bundesliga phänomenal für die Dynamos lief. Nach anfänglichen Schwierigkeiten schaffte man zuletzt acht ungeschlagene Partien mit sieben Siegen in Folge. Der Lohn: die unangefochtene Tabellenführung inklusive acht Punkte Vorsprung auf den Aufstiegsrelegationsplatz. Ich vermute, dass Trainer Kauczinski nun während der zurückliegenden Feiertage auch mal auf die Tabelle gucken konnte, nachdem er das vorher immer abgelehnt hatte. Auch wenn durch den Abschied aus dem Pokal ein größerer, notwendiger Geldsegen ausbleibt, hat Dynamo in dieser Beziehung gewonnen: Mehr als 72.000 Tickets wurden am Ende bei der Aktion „30.000 Geister für Dynamo“ verkauft und die Spieler nicht nur auf dem Rasen symbolisch unterstützt, sondern auch die Kasse des Vereins etwas aufgepäppelt. Ob nun das Geld eventuell in-



vestiert wird, um in der kurzen Winterpause vielleicht eine Verstärkung zu kaufen, scheint fraglich. Mit Christoph Daferner und Tim Knipping haben zwei weitere Spieler das Dynamo-Lazarett erweitert und mit Marco Hartmann, Sebastian Mai, Chris Löwe und Paul Will sind weitere wichtige Stützen der Mannschaft vorerst außer Gefecht. Dabei handelt es sich in der Mehrzahl um Stammspieler der Defensive. Und die ist nun mal die Beste der Liga. Bleibt zu hoffen, dass die Verletzten möglichst bald wieder ins Team zurückkehren. Das hatte in den letzten Wochen ziemlich viel Körner gelassen, das hat man gegen Darmstadt gemerkt. So wie die Dynamos in den zurückliegenden Drittligaspielen erfolgreich aufgetreten sind, brauchen die wohl keine Verstärkung. Es würde ganz gewiss ein Fortschritt sein, wenn bei einigen, bisher unauffälligen Spielern der sprichwörtliche Knoten platzen würde. Während einige Akteure wegen Verletzungen keine Chance hatten, ihr Können zu beweisen, konnten Agymang Diawusie und Panagiotis Vlachodimos die in sie gesetzten Hoffnungen nicht erfüllen. Eine Leistungssteigerung für die Rückrunde käme auf jeden Fall gelegen. Denn die kommenden Aufgaben werden nicht leichter. Für alle Konkurrenten ist es etwas Besonderes, gegen Dynamo zu spielen. Gegen den Tabellenführer anzutreten, motiviere jeden Gegner noch einmal mehr. Das nächste Punktspiel steht schon am 11. Januar bei Türkücü München an.

EKKI GARTEN

## Heinz-Steyer-Stadion wird moderne Leichtathletik-Arena

Vier Millionen Euro für den Um- und Ausbau des Stadions.

Kurz vor Weihnachten übergab Staatsminister Prof. Dr. Roland Wöllner einen Fördermittelbescheid über vier Millionen Euro an Oberbürgermeister Dirk Hilbert für den Um- und Ausbau des Heinz-Steyer-Stadions. „Wir schaffen mit den Modernisierungsmaßnahmen eine Sportstätte in Dresden, die den heutigen Ansprüchen an modernes Training gerecht wird und steigern damit die Attraktivität der städtischen Sportinfrastruktur“, erklärte der Sportminister bei der Übergabe. Zahlreiche Weltrekorde, international bedeutende Sportereignisse, weltweit bekannte Athleten und eine stimmungsvolle Kulisse haben die über 100-jährige Geschichte des Dresdner Heinz-Steyer-Stadions im Sportpark Ostra geprägt. Ab Sommer 2021 soll das Stadion bis Ende 2023 zu einer modernen und multifunktionalen Sport- und Veranstaltungsstätte um- und ausgebaut werden. Der Nutzungsschwerpunkt des Stadions wird weiterhin auf den Sportarten Leichtathletik, American Football und Fußball liegen. Nach der Fertigstellung der Baumaß-



Der Siegerbeitrag des Wettbewerbs: Blick von der Plaza Weißeritzstraße

Foto: ARGE BAM Sports GmbH

nahmen wird das Heinz-Steyer-Stadion eine der wenigen Arena in Deutschland sein, die den Ansprüchen für nationale und internationale Leichtathletikmeisterschaften erfüllt. Dazu führte die Stesad GmbH im Auftrag der Landeshauptstadt Dresden seit 2019 einen „Wettbewerblichen Dialog“ durch. Mit diesem Vergabeverfahren wurde ein Generalübernehmer für Planung und Bau gesucht. Wesentliche Anforderungen des Vergabeverfahrens sind der Umbau des Stadions mit 5.000 überdachten Sitzplätzen

und einer multifunktionalen Südtribüne mit dem Schwerpunkt Leichtathletik. Mobile Tribünen in den Kurven sollen die Zuschauerkapazität auf bis zu 15.000 Personen temporär erweitern. Eine Plaza dient als zentraler Eingang zum Sportpark Ostra. Der geforderte Budgetrahmen liegt bei 34 Millionen Euro (netto). Drei Wettbewerbssteilnehmer reichten ihre Beiträge ein, deren Wettbewerbsbeiträge unterstehend zum Download bereitstehen. Die Wahl fiel einhellig auf die Bietergemeinschaft BAM

Sports GmbH / BAM Deutschland, aufgrund der hohen sportfunktionalen Qualität, die im Einklang mit einer ansprechenden Architektur des Stadions steht – so die Jury. Der Stadtrat soll am 28. Januar 2021 den Vorschlag der Jury bestätigen. Eine Visualisierung der insgesamt drei Wettbewerbsbeiträge ist ab sofort unter [www.dresden.de/sport](http://www.dresden.de/sport) online einsehbar. Darüber hinaus werden diese bis auf weiteres auch im Sportpark Ostra am Elbradweg, Höhe EnergieVerbund Arena dargestellt. DAWO

## Nachträgliches Geschenk

DSC-Volleyballerinnen legen gegen Potsdam perfekten Start in die Rückrunde hin.

Die DSC Volleyball Damen haben sich ein nachträgliches Weihnachtsgeschenk auf den Gabentisch gelegt. Mit einer starken Vorstellung wiesen sie im letzten Spiel des Jahres in der heimischen Margon Arena den SC Potsdam mit einem klaren 3:0 (26:24, 25:15, 25:20) in die Schranken. Damit gelang den Schützlingen von Trainer Alexander Waibl nicht nur die Revanche für die 0:3-Hinspielniederlage, sondern mit dem fünften Sieg in Folge legten sie zugleich einen perfekten Start in die Bundesliga-Rückrunde hin. „Ich bin sehr zufrieden. Es war wichtig, dass wir uns für die Arbeit in den vergangenen Wochen und Monaten belohnt haben. Man sieht, dass wir uns nach dem schwierigen Saisonstart in allen Elementen entwickelt haben. Wir haben heute sehr druckvoll aufgeschlagen und sehr gut Block-Abwehr gespielt. Auch der Doppelwechsel im hat gezogen. Jetzt haben die Mädels eine Woche Pause, können ein paar Wehwehchen auskurieren und sich erholen“, erklärte Alexander Waibl nach der Par-

tie. Alexander Waibl schickte die gleiche Formation wie zuletzt gegen Vilsbiburg aufs Feld – Jenna Gray im Zuspiel, auf Diagonal Maja Storck, im Außenangriff Jennifer Janiska und Emma Cyris, auf der Mitte startete der DSC mit Camilla Weitzel und Madeleine Gates sowie Lenka Dürr auf der Liberoposition. Die Gastgeberinnen zeigten sich taktisch sehr gut vorbereitet, starteten konzentriert in die Partie. Sie schlugen druckvoll auf, aus stabiler Annahme setzte Jenna Gray ihre Angreiferinnen variabel ein und mehrfach packte der Block kompromisslos zu. Der knappe 26:24-Gewinn des ersten Satzes gab den DSC-Mädels Rückenwind. Über 8:6 und 16:11 setzten sich die Dresdnerinnen deutlich ab und Madeleine Gates band beim ersten Satzball den „Sack zu“. Im dritten Durchgang ging bei den Waibl-Schützlingen etwas die Konzentration verloren und Potsdam konnte wieder mehr Gegenwehr leisten. Bis zum 18:16 blieb es noch spannend, aber in der entscheidenden Schlussphase erhöhte der DSC wieder den Druck und nach 78 Minuten verwandelte Jennifer Janiska den ersten Matchball zum verdienten Sieg.

## 2020 – eines der ereignisreichsten Jahre der Vereinsgeschichte

**DAWO-Redakteur Ekki Garten hat die wichtigsten Kalenderblätter des Jahres zusammengefasst.**

Eines der ereignisreichsten Jahre der Vereinsgeschichte liegt hinter Dynamo Dresden: Abstiegskampf, Corona-Quarantäne, Nachholspiele im Drei-Tages-Rhythmus, der bittere Gang in Liga drei, das Ende der Ära Ralf Minge, die Eröffnung des neuen Trainingsgeländes und last but not least das Unternehmen Wiederaufstieg, das nach Stotterstart nun richtig gut in Schwung gekommen ist.

### Januar:

Am 3. Januar startet die Profi-Mannschaft der SGD unter der Leitung von Cheftrainer Markus Kauczinski im Großen Garten in die Winter Vorbereitung und damit ins neue Jahr 2020. Zudem werden mit den Leihen von Patrick Schmidt und Marco Terrazzino die ersten beiden Neuzugänge für die Mission Klassenerhalt vorgestellt. Rund eine Woche später geht es für den 28 Mann starken Kader ins Vorbereitungscamp im spanischen Mijas, wo unter anderem zwei Testspiele gegen Dinamo Bukarest (1:0) und Joenbuk Hyundai Motors FC (3:0) auf dem Programm stehen. Im Laufe des neuntägigen Trainingslagers stoßen mit Josef Husbauer und Godsway Donyoh zwei weitere Neuzugänge zur Mannschaft.

### Februar:

Sportlich läuft es für Dynamo seit dem Jahresbeginn durchaus vielversprechend: Drei Siege, zwei Unentschieden und zwei Niederlagen stehen nach sieben Spielen zu Buche. Besonders der phänomenale 2:1-Heimerfolg Anfang März im Sachsenderbly gegen den FC Erzgebirge vor ausverkauftem Haus sowie der vorangegangene 2:1-Auswärtssieg in Regensburg lassen die Hoffnungen auf den Klassenerhalt steigen.

### März:

Aufgrund von zwei positiven Corona-Befunden bei Gegner Hannover 96 wird zunächst die für den 15. März angesetzte Partie in Niedersachsen abgesagt.



Tor für Dynamo! Bislang konnten sich die Protagonisten in schwarzgelb über 30 Treffer freuen.

Fotos (3): DAWO

Auf einer DFL-Mitgliederversammlung beschließen die Vertreter der 36 Profiteams, dass der Spielbetrieb in der Bundesliga bis zum 2. April 2020 ausgesetzt wird. Am 31. März entscheidet die DFL, die Spielpause mindestens bis zum 30. April 2020 auszuweiten.

### April:

Anlässlich des 67. Vereinsjubiläums am 12. April organisiert der Verein auch 2020 wieder eine gemeinsame Themenwoche rund um den 4. Dresdner Traditionstag. Dabei steht als Thema das 30-jährige Jubiläum zum dritten Doubletsieg der Vereinsgeschichte im Mittelpunkt.

### Mai:

Anfang Mai fällt auf einer Ministerpräsidentenkonferenz mit Bundeskanzlerin Angela Merkel die Entscheidung, dass der Spielbetrieb in der Bundesliga ab Mitte des Monats ohne Zuschauer wieder aufgenommen werden darf. Wenige Tage zuvor ist in einer Testreihe ein Dynamo-Profi positiv auf „Covid-19“ getestet worden. Schon kurz nach Beginn der Vorbereitungen auf den Re-Start sorgen zwei weitere

positive Corona-Tests im Zweitliga-Kader samt Trainer- und Betreuerstab dazu, dass das zuständige Gesundheitsamt in Dresden für Dynamos gesamtes Profiteam eine 14-tägige häus-

liche Quarantäne anordnet. Am 26. Juni findet die feierliche Eröffnungsveranstaltung von Dynamos neuem Trainingszentrum statt. Rund 50 geladene Gäste nehmen an der offiziellen Einweihung des neuen Herz-

stücks der SGD teil, das fortan Dynamos Profiteam und den Nachwuchsleistungsmannschaften eine neue sportliche Heimat bieten wird. In den neun verbliebenen Partien in der 2. Bundesliga, die die SGD in 29 Tagen absolviert, gelingt es der Mannschaft von Cheftrainer Markus Kauczinski nicht, die Trendwende herbeizuführen. Als Tabellenletzter steigt die Sportgemeinschaft am Ende der Saison 2019/20 in die 3. Liga ab.

*„Entscheidend ist, konstant zu sein und konstant seine Leistungen abzurufen. Entscheidend ist nach Niederlagen wiederzukommen, nicht an sich zu zweifeln. Aber das versuchen die anderen auch und werden uns bekämpfen. Es ist immer was Besonderes, gegen Dynamo Dresden zu spielen. Dieses Gefühl haben wir entwickelt. Jetzt heißt es, diesen Weg weiterzugehen.“*

Markus Kauczinski, Cheftrainer

Stadions. Am 26. Juni findet die feierliche Eröffnungsveranstaltung von Dynamos neuem Trainingszentrum statt. Rund 50 geladene Gäste nehmen an der offiziellen Einweihung des neuen Herz-

### Juni:

Am 1. Juni gibt der Aufsichtsrat der SG Dynamo Dresden bekannt, dass der zum Ende des Monats auslaufende Vertrag mit Sportgeschäftsführer Ralf Minge nicht verlängert wird. Nach über sechs Jahren scheidet die Vereinslegende somit am Ende der Saison 2019/20 aus seinem Amt als sportlicher Leiter der Sportgemeinschaft aus. Abschied nehmen heißt es auch vom Großen Garten als Trainingsstätte der Dynamo-Profis. Im Zuge der Fertigstellung von Dynamos neuem Trainingszentrum im Sportpark Ostra verlässt die SGD nach 51 Jahren die altgediente Trainingsanlage gegenüber des Rudolf-Harbig-

stücks der SGD teil, das fortan Dynamos Profiteam und den Nachwuchsleistungsmannschaften eine neue sportliche Heimat bieten wird. In den neun verbliebenen Partien in der 2. Bundesliga, die die SGD in 29 Tagen absolviert, gelingt es der Mannschaft von Cheftrainer Markus Kauczinski nicht, die Trendwende herbeizuführen. Als Tabellenletzter steigt die Sportgemeinschaft am Ende der Saison 2019/20 in die 3. Liga ab.

### Juli:

Am Mittwoch, dem 1. Juli tritt Ralf Becker seine Aufgabe als neuer Sportgeschäftsführer der Sportgemeinschaft an. Er treibt gleich die Personalplanun-

gen weiter voran. Mit der Verlängerung der Verträge der Keeper Patrick Wieggers und Stefan Kiefer hat Dynamo auf der Torhüter-Position Planungssicherheit. Denn Kevin Broll bekennt sich ebenfalls zu Dresden. Auch Routinier Marco Hartmann geht in eine weitere Spielzeit bei der SGD – bereits seine achte in Folge. Am Ende der Transferperiode werden mit Robin Becker, Christoph Daferner, Agyemang Diawusie, Maximilian Großer, Philipp Hosiner, Julius Kade, Tim Knipping, Sebastian Mai, Jonathan Meier, Pascal Sohm, Yannick Stark, Marvin Stefaniak, Luka Stor (nach Ausleihe), Panagiotis Vlachodimos, Patrick Weihrauch und Paul Will insgesamt 16 Zugänge vermeldet.

### August:

Am 4. August starten die Drittliga-Profis schließlich in die Sommervorbereitung zur Drittliga-Saison

2020/21. Aufgrund der weiter anhaltenden Corona-Pandemie muss der Trainingsauftritt mit 21 Dynamo-Profis in der AOK PLUS Walter-Fritzsch-Akademie ohne Fans stattfinden.

Am 19. August reist die SGD mit 25 Spielern ins neuntägige Sommertrainingslager nach Heilbad Heiligenstadt im Eichsfeld, um sich optimal auf die bevorstehende Drittliga-Saison vorzubereiten.

### September:

Ehe die Saison sportlich startet, stellt der Aufsichtsrat am 10. September eine wichtige Weiche für die zukünftige strategische Neuausrichtung des Vereins und stellt den bisherigen kaufmännischen Geschäftsführer Michael Born frei. Enrico Kabus, Abteilungsleiter Finanzen, übernimmt interimistisch. Am 14.9. bestreitet Dynamo in der ersten Runde des DFB-Pokals gegen den Hamburger SV das erste Pflichtspiel – und was für eins! Vor 10.000 Zuschauern – nirgends in Deutschland sind zu diesem Zeitpunkt so viele Stadionbesucher zugelassen – schlägt die Sportgemeinschaft die Hanseaten deutlich mit 4:1 und zieht in

die zweite Pokalrunde ein. Auch der Drittliga-Auftakt nur vier Tage später gelingt: In Unterzahl gewinnt die SGD 1:0 beim 1. FC Kaiserslautern.

Der Aufsichtsrat findet einen neuen kaufmännischen Geschäftsführer: Der gebürtige Dresdner und seit 2013 als Hauptgeschäftsführer bei Zweitligist VfL Osnabrück tätige Jürgen Wehlend übernimmt ab 1. Januar 2021 Verantwortung bei der SGD.

### Oktober:

Sportlich läuft der Start ins vierte Quartal des Jahres nicht gut: Die SGD muss beim FC Bayern II eine 0:3-Niederlage im Grünwalder Stadion hinnehmen. Auch der Rest des Monats ist Oktober durchwachsen: Von sechs Drittliga-Spielen gewinnt die SGD drei und muss drei Niederlagen hinnehmen.

### November / Dezember:

Der Monat beginnt mit einer 1:2-Niederlage im Saarland. Es folgen Siege gegen 1860 München (2:1 daheim), Rostock (3:1 A), Unterhaching (2:0 H), Duisburg (3:0 A), Halle (3:1 A), Verl (4:1 H) und Victoria Köln (4:2 A) sowie ein torloses Remis daheim gegen Uerdingen.

Knapp zwei Wochen vor dem DFB-Pokal-Heimspiel gegen den SV Darmstadt 98 startet die SGD unter dem Titel „30.000 Geister für Dynamo“ eine Weltrekord-Aktion. Nach nur 113 Minuten sind bereits 10.000 Tickets verkauft, nach nur einem Tag über 30.000, nach dreien 42.500. Bis zum Anpfiff des Pokalspiels gegen Darmstadt werden insgesamt 72.112 Geisterkarten für die Partie verkauft.

Dass die Sportgemeinschaft kurz vor Heiligabend gegen den Zweitligisten Darmstadt verdient mit 0:3 in der zweiten Runde aus dem DFB-Pokal ausscheidet, ist schade, trübt die sportliche Bilanz bei einem Blick auf die wahrlich ansehnliche Drittliga-Tabelle aber nur kurz. Dynamo steht zum Jahreswechsel an der Tabellenspitze, ist seit acht (Punkt-)Spielen ungeschlagen und besonders pffiffige Optimisten rechnen schon: 33 Punkte fehlen den Schwarz-Gelben nur noch zur 2. Liga. **EKKI GARTEN**



Am 30. Juni 2020 endet bei der SG Dynamo Dresden eine Ära, in der das Idol Ralf Minge eine Menge bewegt hat.



Sechs Treffer hat Neuzugang Philipp Hosiner in dieser Saison bislang für Dynamo erzielt.

# Liebe DAWO!\*-Leser,

ein Jahr voller aufregender Momente, einprägender Geschichten und spannender Sonderveröffentlichungen neigt sich dem Ende zu. Das Redaktions- und Vermarktungsteam bedankt sich für Ihre Treue und möchte auch im kommenden Jahr dafür sorgen, dass Sie an jedem Wochenende eine tolle Zeitung in Ihrem Briefkasten finden. Darum hören wir auf Sie! In unserem Fragebogen können Sie uns ganz unkompliziert Ihre Meinung zu unseren wichtigsten Themen mitteilen - so können wir Inhalt und Erscheinung der DAWO! noch mehr an Ihre Vorlieben anpassen. Senden Sie uns den ausgefüllten Fragebogen einfach per Post zurück oder nehmen Sie an unserer Online-Umfrage auf [www.dawo-dresden.de](http://www.dawo-dresden.de) teil oder den unten stehenden QR-Code auf Ihrem Smartphone einscannen. Unter allen Rücksendungen und Online-Teilnahmen verlosen wir 3 Jahresabonnements für die Sächsische Zeitung, 3x ein Monatsabo Morgenpost digital sowie tolle Merchandise-Produkte aus der DAWO!-Welt.

## Wie oft lesen Sie die DAWO?

- jede Woche
- 1-2x im Monat
- seltener

## Wie oft nehmen Sie an unseren Gewinnspielen teil?

- oft
- selten
- gar nicht

## Kennen Sie unsere Spalten?

- ja
- nein

## Welche ist Ihre Lieblingskolumne?

- „Ekki's Intermezzo“
- „Im Rampenlicht“
- „Die Kutscherin“

## Welche Rubriken in der DAWO! interessieren Sie am meisten? (Mehrfachnennungen möglich)

- Kultur/Da wo was los ist
- Ratgeber
- Schaufenster Dresden
- Sport/Freizeit
- Reisen
- Gewinnspiele/Verlosungen

## Kennen Sie den Wochenkurier?

- ja
- nein

## Wie beurteilen Sie die Qualität des Wochenkuriers im Bezug auf die DAWO! ?

- gleich
- besser
- schlechter

## Stört es Sie, wenn auf der Titelseite ganzseitige Anzeigen platziert werden?

- ja
- nein

## Wie zufrieden sind Sie im Allgemeinen mit unserer Wochenzeitung?

### Inhalt

- sehr zufrieden
- zufrieden
- unzufrieden
- sehr unzufrieden

### Gestaltung

- sehr zufrieden
- zufrieden
- unzufrieden
- sehr unzufrieden

### Zustellung

- sehr zufrieden
- zufrieden
- unzufrieden
- sehr unzufrieden

## Kennen Sie unser Onlineangebot auf [www.dawo-dresden.de](http://www.dawo-dresden.de)?

- ja
- nein

## Angaben zu Ihrer Person:

- männlich
- weiblich

### Alter

- 18-24
- 25-34
- 35-44
- 45-59
- 60-99

### Kinder im Haushalt

- ja
- nein

### Familienstand

- alleinstehend
- fester Partner

### Bildungsstand

- Hauptschulabschluss
- Mittlere Reife
- Abitur
- Hochschulabschluss

### Beruf

-----

### Postleitzahl Wohnort

-----

## Würden Sie sich als „werbebegeistert“ bzw. als „Schnäppchenjäger“ bezeichnen?

- sehr
- etwas
- gar nicht

## Wie sehr helfen Ihnen die Angebote in der DAWO! dabei, preisbewusst einzukaufen?

- sehr
- etwas
- gar nicht

## Die DAWO! veröffentlicht auch Werbung bzw. Anzeigen. Wie sehr interessieren Sie sich dafür?

### Anzeigen

- sehr
- etwas
- gar nicht

### Beilagen

- sehr
- etwas
- gar nicht

Unter allen Teilnehmern verlosen wir 3 Jahresabonnements für die Sächsische Zeitung, 3x ein Monatsabo Morgenpost digital sowie tolle Merchandise-Produkte aus der DAWO!-Welt.



Bitte senden Sie uns den ausgefüllten Fragebogen zurück an:  
DDV Sachsen GmbH  
Redaktionsagentur / DAWO!-Redaktion  
Ostra-Allee 20  
01067 Dresden



# SZ WERBEN LOHNT SICH DOPPELT:

Wenn Sie einen neuen Leser der gedruckten oder digitalen SZ werben, bedanken wir uns mit 75 € auf Ihr Konto + 25 €-Gutschein für DDV Lokal!

Der neue Abonnent hat die Wahl:



## Die Sächsische Zeitung als gedruckte Ausgabe

- täglich zum Frühstück im Briefkasten des neuen Lesers
- zum Blättern, Teilen, Aufbewahren oder Mitnehmen
- Zeitung lesen als Erlebnis mit allen Sinnen

**ODER**



Jetzt auch mit App!

## Die Sächsische Zeitung als E-Paper mit Sächsische.de

- die digitale Ausgabe – wie gedruckt und mit allen Beilagen
- schon ab 20 Uhr am Vorabend auf PC, Tablet, Smartphone lesen. Auch offline – im Browser oder der App
- komfortabel nutzbar dank Merkliste, Archiv, Vorlesefunktion, Online-Kreuzwörterrätsel
- dazu alle News und Angebote auf Sächsische.de – mit Videos, Podcasts, Bildergalerien und Mediathek

Ob gedruckt oder digital: Die Prämien gehören Ihnen in jedem Fall!



## Jetzt mit Coupon bestellen oder unter [www.abo-sz.de/abowerben](http://www.abo-sz.de/abowerben)

**Widerrufsrecht:** Ich kann meine Bestellung innerhalb von 14 Tagen ohne Angabe von Gründen in Textform (z.B. Brief, Postkarte, Fax) widerrufen. Die Frist beginnt frühestens mit Erhalt dieser Belehrung. Der Widerruf ist an die Sächsische Zeitung, Aboservice, 01055 Dresden zu richten. Zur Fristwahrung genügt die rechtzeitige Absendung.

\* Wir gehören zur DDV-MEDIENGRUPPE

### Prämiengutschein

ICH BIN DER WERBER.

Als Dankeschön für die Werbung eines neuen Abonnenten erhalte ich 75 € auf Konto + 25 €-Einkaufsgutschein für DDV Lokal bzw. SZ-Treffpunkt.



**25 €-Gutschein für Ihr DDV Lokal:** Shoppen Sie sächsische Spezialitäten, Manufakturwaren aus Sachsen, witzige Produkte von Original Sächsisch oder auch Tickets für Ihre Lieblingsveranstaltung.

Name, Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Hausnummer \_\_\_\_\_ PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon (für eventuelle Rückfragen) \_\_\_\_\_

IBAN (Länderkennung: 2 Stellen | Prüfziffer: 2 Stellen | Bankleitzahl: 8 Stellen | Kontonummer: 10 Stellen) \_\_\_\_\_

Die Angabe der Kontodaten ist für die Überweisung der 75 € Geldprämie dringend erforderlich.

Das Angebot gilt bis 31.12.2020, nur für Prämien aus dieser Anzeige bzw. unter [www.abo-sz.de/abowerben](http://www.abo-sz.de/abowerben) und ist nicht mit anderen Angeboten kombinierbar. Ihr Gutschein wird ca. 4 – 6 Wochen nach Abobeginn und Eingang der ersten Bezugsgebühr bequem und kostenfrei nach Hause geliefert und die Geldprämie dann auf Ihr Konto überwiesen. Die DDV Mediengruppe behält das Eigentum an der Prämie bis zur vollständigen Bezahlung vor. Das Angebot gilt nur solange der Vorrat reicht; nur ein Mal pro Haushalt und nicht für Studenten- und Teilabonnements. Der Verlag behält sich die Annahme einer Bestellung vor.

### Bestellcoupon

Coupon bitte einsenden an: Sächsische Zeitung, Aboservice, 01055 Dresden

SZ

ICH BESTELLE DIE SÄCHSISCHE ZEITUNG AB SOFORT FÜR MIND. 2 JAHRE LESEDAUER (LE029):



als gedruckte Ausgabe zum jeweils gültigen Bezugspreis, gemäß dem Impressum der Lokalausgabe<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Das Angebot gilt im Direktionsbezirk Dresden sowie im PLZ-Gebiet 04703-04749.



als E-Paper mit Sächsische.de zum jeweils gültigen Bezugspreis, derzeit monatl. 24,90 €.

Den Beginn der Vertragslaufzeit wird mir die SZ schriftlich bestätigen. Das Abonnement kann ich erstmals mit einer Frist von 6 Wochen zum Ende der Mindestlaufzeit (2 Jahre) schriftlich kündigen. Danach ist eine Kündigung mit einer Frist von 6 Wochen zum Ende des Quartals möglich. In den letzten 3 Monaten gab es in meinem Haushalt kein Abonnement der SZ.

Name, Vorname \_\_\_\_\_ Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Straße, Hausnummer \_\_\_\_\_ PLZ, Ort \_\_\_\_\_

E-Mail (für Zugangsdaten E-Paper und Sächsische.de erforderlich) \_\_\_\_\_ Telefon (für eventuelle Rückfragen) \_\_\_\_\_

Bitte buchen Sie die Bezugsgebühren für das Abo monatlich im Voraus von folgendem Konto ab:

IBAN \_\_\_\_\_

**Widerrufsrecht:** Ich kann meine Bestellung innerhalb von 14 Tagen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Postkarte, Fax) widerrufen. Die Frist beginnt frühestens mit Erhalt dieser Belehrung. Der Widerruf ist an: Sächsische Zeitung, Aboservice, 01055 Dresden, zu richten. Zur Fristwahrung genügt die rechtzeitige Absendung.

Datum, Unterschrift für Bestellung und ggf. Einzugsermächtigung

**Datenschutzhinweis:** Meine personenbezogenen Daten verarbeitet die DDV für die Bearbeitung des Abonnements, für interne Kundenanalysen und für die Übersendung von Informationen per Post über ihre interessanten Verlagsprodukte (Zeitungen, Zeitschriften; print/digital), ihre Gewinnspiele, SZ-Reisen, Veranstaltungen, Bücher, besondere Angebote aus dem DDV Lokal bzw. SZ-Treffpunkt sowie für ihre Marktforschungszwecke. Weitere Informationen zum **Datenschutz** finden Sie auf [www.abo-sz.de/datenschutz](http://www.abo-sz.de/datenschutz)

**Widerspruchsrecht:** Wenn ich der Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten für Werbezwecke widersprechen oder eine erteilte Einwilligung widerrufen möchte, genügt jederzeit eine kurze Nachricht per E-Mail an [datenschutzbeauftragter@ddv-mediengruppe.de](mailto:datenschutzbeauftragter@ddv-mediengruppe.de) oder per Post an DDV Mediengruppe GmbH & Co. KG, Datenschutzbeauftragter, Ostra-Allee 20, 01067 Dresden.

Datum, Unterschrift

**Einwilligungserklärungen:** Ich bin jederzeit widerruflich damit einverstanden, dass mich die DDV Mediengruppe GmbH & Co. KG (DDV), Ostra-Allee 20, 01067 Dresden auch durch ihre Dienstleister per Telefon über ihre interessanten Verlagsprodukte (Zeitungen, Zeitschriften; print/digital) sowie für ihre Marktforschungszwecke informiert.

DDV Mediengruppe GmbH & Co. KG, Amtsgericht Dresden, HRA 673

## Niemand muss im Dunkeln sitzen

Stadt Dresden kostenfreier mit Schuldenberatung

Krisenbedingte Kurzarbeit, leere Auftragsbücher und Erwerbslosigkeit – viele Haushalte sind durch die Coronakrise schwer gebeutelt. Viele Menschen haben finanzielle Schwierigkeiten und können ihren Zahlungsverpflichtungen nicht mehr nachkommen.

„Wir lassen Sie nicht im Dunkeln sitzen!“ getreu diesem Motto sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der fünf geförderten Dresdner Schuldenberatungsstellen auch jetzt erreichbar und stehen verschuldeten Menschen zur Seite. Sie helfen den Ratsuchenden dabei, einen Überblick über ihre Finanzsituation zu gewinnen, Lösungen mit Gläubigern zu entwickeln, Schulden zu regulieren und schließlich wieder eine Perspektive für sich zu schaffen. Die Beratung ist kostenfrei und auf Wunsch anonym. Die Schuldenberatung ist auch präventiv tätig, damit sich die Belastung

nicht weiter zuspitzt. Die Stadt rät deshalb dazu, eine Schuldenberatungsstelle nicht erst aufzusuchen, wenn schon eine völlige Überschuldung eingetreten ist. Eine Überschuldung liegt dann vor, wenn die verschuldete Person die Summe ihrer fälligen Zahlungsverpflichtungen auch in absehbarer Zeit nicht begleichen kann und ihr zur Deckung des Lebensunterhalts weder Vermögen noch Kredite zur Verfügung stehen. Die fünf Schuldenberatungsstellen sind gleichmäßig über das Stadtgebiet verteilt und werden von drei freien Trägern angeboten und koordiniert. Diese Träger sind: die Gemeinnützige Gesellschaft Striesen Pentacon e. V., der Caritasverband Dresden e. V. und die AWO Sonnensteing GmbH. Die erste Beratung umfasst pauschal 1,5 Stunden. Je nach individuellem Bedarf können zwischen fünf und 20 weitere Beratungsstunden notwendig sein.

www.dresden.de/schuldenberatung



Die Stadt Dresden will seinen Bürgern, die aktuell Probleme beim Bezahlen von Rechnungen haben, unterstützen. Foto: AdobeStock

## Wenn das Immunsystem überreagiert

Mediziner der TU Dresden leiten ein Projekt zur Diagnose und Therapie von SIRS-Patienten.

Kinder können durch eine plötzliche und unkontrollierte Überreaktion der eigenen Immunabwehr schwer erkranken. Diese Immunreaktion wird als Systemisches Inflammatorisches Response Syndrom (SIRS) bezeichnet. Es handelt sich dabei um einen lebensbedrohlichen Zustand, der jedes Kind treffen kann. Die Sterblichkeitsrate bei schwerem SIRS liegt bei sieben bis 25 Prozent.

Für Kinder wurden 2005 erstmals altersadaptierte Kriterien für diese überschießende Reaktion des Immunsystems festgelegt. „Wir betreuen hier am Dresdner Universitätsklinikum jährlich einige junge Patienten mit einem schwerem SIRS“, sagt Professor Sebastian Brenner, Leiter des Bereichs Intensivmedizin an der Klinik und Poliklinik für Kinder- und Jugendmedizin des Universitätsklinikums Carl Gustav Carus. Die Symptome des Systemischen Inflammatorischen Response Syndroms sind sehr unspezifisch, entsprechend herausfordernd ist in Unkenntnis der zugrundeliegenden Ursache die Wahl der richtigen Therapie. „Aufgrund der unzureichenden diagnostischen Aussagefähigkeit herkömmlicher Untersuchungsmethoden basiert bei der Mehrzahl der Patienten die Akutbehandlung auf klinischen Merkmalen und Routinelaborparametern. Wir nutzen bislang keine personalisierten



Vor allem bei Säuglingen und Kleinkindern wird das Systemische Inflammatorische Response Syndrom (SIRS) beobachtet.

Foto: Hochschulmedizin DD

Ansätze“, so Professorin Catharina Schütz, die den Fachbereich Pädiatrische Immunologie leitet.

Profile erstellen, Muster identifizieren

Die Koordination der auf drei Jahre prospektiv angelegten, internationalen Studie hat die Klinik und Poliklinik für Kinder- und Jugendmedizin des Universitätsklinikums Carl Gustav Carus an der TU Dresden mit Prof. Catharina Schütz, Dr. Sebastian Thieme und Prof. Sebastian Brenner übernommen. Die Konsortialpartner stammen aus Helsinki, Luxemburg, Istanbul sowie der Universität Ulm. Gemeinsam wollen sie bei den erkrankten Kin-

dern Biomarker identifizieren, die einen Aufschluss auf den Auslöser der Immunreaktion geben können. Ziel der Mediziner ist es, personalisierte Immunprofile zu erstellen und diagnostische Muster zu identifizieren, um patientengerechte individuelle Therapien zu entwickeln und den Verlauf des Syndroms damit positiv zu beeinflussen. „Wir hoffen, Muster zu identifizieren, welche z.B. über ein Biomarkerprofil Hinweise für den jeweiligen optimalen Therapieansatz liefern“, erklärt Dr. Sebastian Thieme, wissenschaftlicher Leiter des Labors ‚Experimentelle Hämatologie‘ der Klinik für Kinder und Jugendmedizin

des Universitätsklinikums. „Nach heutigen Erkenntnissen können nicht nur Infektionen die Überreaktion des Immunsystems auslösen, sondern auch andere Trigger. Einige der kleinen Patienten haben offensichtlich auch eine genetische Disposition und zudem gibt es einen sehr großen Graubereich“, ergänzt die Immunologin Frau Prof. Schütz. Letzterer ist von besonderem Interesse. Mit der Auswertung immunologischer und funktionaler Parameter, der Protein- und Fettsäureanalyse bis hin zum Blick in die DNA bzw. mRNA will das internationale Wissenschaftlerteam zahlreiche Parameter übereinanderlegen,

um verschiedene SIRS Typen zu unterscheiden, welche sich in der Endstrecke ähnlich präsentieren. In den kommenden drei Jahren sollen die Daten von 200 Patienten genutzt werden, um neue Biomarker zu definieren.

Das Projekt mit dem Namen TIPS (Tailored Immunotherapy for Paediatric SIRS) wurde aus insgesamt 188 Anträgen als eines von 18 transnationalen und multidisziplinären Forschungsprojekten ausgewählt. Das Gesamtbudget liegt bei 1,85 Millionen Euro. Das Sächsische Wissenschaftsministerium und die Sächsische Aufbaubank fördern den Standort Dresden.

DAWO

## VITERMA ZAUBERT AUS IHREM ALTEN BAD IHR NEUES WOHLFÜHLBAD!



**Zuverlässige Renovierung in max. 5 Tagen durch unser Profi-Handwerker-Team**

- Wir beraten Sie gerne zu Förderungen und Zuschüssen
- Individuelle Maßanfertigung für bodenebene Duschen

Fachbetrieb mit Schauraum  
Reichenbachstraße 62  
01217 Dresden  
Tel. 0351 79 21 11 10  
www.viterma.com  
Jetzt Termin vereinbaren!

### Wohn- und Geschäftshäuser

**Vermietetes WGH in**  
KM, nahe Bahnhof, Gewerbefl. 1100 m<sup>2</sup>, Wfl. 350 m<sup>2</sup>, JKM 33T €, EA: Baudenkmal (§16EnEV), VB 399.000,00 € + Court., ID: 2774, Hornig - Immobilien in Bautzen - Dresden - Potsdam, ☎ 0351/3511700 & hornig-immo.de

### Immobilien Kaufgesuche

### Häuser

**10-15 Kaufinteressenten** verspricht Ihnen jeder Makler! Die Frage ist - Wie erzielt man mit der 3-Wege-Strategie den besten Preis für Ihre Immobilie? Antwort unter 0171-8510337 oder www.hornigaktionen.de

**Suche Immobilien und Grundstücke** aller Art. Für Sie als Verkäufer provisiionsfrei. CENTURY 21 MBM-Immobilien S. Mager ☎ 0351 - 4207892

### Eigentumswohnungen

**Su. Whg./Haus Kauf oder Miete in DD** mit freiem Stadtblick/Rundblick über DD. Bitte alles anbieten, auch Maklerangebote, Tel. 0171-3625029

### Bauernhöfe

**Sofortkauf - Barzahlung** - für Bauernhöfe, Häuser, Acker und Wald. Anruf unter ☎ 0162 5265193 oder per Mail an info@euregioinvest.de

### Garagen

**Su. Garage zum Kauf**, R. Großröhrdorf, das mein Erwin nicht draußen stehen muss. Tel. 0162/7718204

**Suche eine Garage** auf Pacht- oder Eigentumsland zum Kauf, ☎ 01579/2353170. Bitte alles anbieten, danke.

### Sonstige Gesuche

**Immobilienproblemfälle - Sofortkauf und Barzahlung!** Anruf 0162 5265193 oder per Mail info@euregioinvest.de

**GROSSE AUSWAHL. FAIRE PREISE.**  
www.fliesenhandel-apel.de  
Hebbelstr. 10, DD | 0351 4718693  
info@fliesenhandel-apel.de

### Vermietungen Wohnungen

### Rund um Dresden

**5-R.Whg. im Grüngürtel v. Radeburg:** Erstbezug nach Renov. direkt v. Eigentümer f. junge moderne Fam. EG im 3-FH. 134 m<sup>2</sup> (WoZi 35; Schl.Zi 17; Kochloft 19; 2 KiZi 22/13; Diele 13; Bad m. Wa., Du., WC, Fenster 7; HWR 4; Abst.R. 1,5; Terr. 7 m<sup>2</sup>) ZH EnV 68,4 kWh/m<sup>2</sup>a; Kl. B; KM 945 €; 2 Carports; SAT-TV; Gartenmitbenutzg.; ☎ DD 2596531

### Pirna und Umgebung

**Angebot des Monats Januar,** Pirna, Julius-Fucik-Straße 4, EG, 4-RWE, 113,5 m<sup>2</sup>, Bad mit Wanne, Dusche + Fenster, Gäste-WC, Küche mit Fenster, 737,75 € KM + NK + 2 KM Kautions, V: 93,95 kWh/(m<sup>2</sup>a)(C), Fernwärme, Bj. 1993, WGP, Tel. 03501-552211, www.wg-pirna.de

### Vermietungen gewerblicher Objekte

### Sonstige Objekte

**Verpachte kompl. eingerichtete Tischlerei** im Dresdner Umland. Moderner u. gut ausgestatteter Maschinenpark vorh. Kontakt: tischlerei2021@gmx.de

### Mietgesuche Wohnungen

### Dresden-Stadt

**Chemikerin (29)/Physiker (35)** - NR, keine Kinder/HT, Festanstellungen in DD/Radeberg - möchten ab Mai/Juni ruhige Whg. ab 2,5 Zi./60 m<sup>2</sup>/1. OG in grüner DD-Lage, KM bis 1200 €. Kontakt: Mietgesuch-DD@gmx.de

**Su. Whg./Haus Kauf oder Miete in DD** mit freiem Stadtblick/Rundblick über DD. Bitte alles anbieten, auch Maklerangebote, Tel. 0171-3625029

### Glück sind kleine Zauber



**BUNDESVERBAND Kinderhospiz e.V.**  
www.bundesverband-kinderhospiz.de

**Wir helfen Kindern, die nie erwachsen werden.**

**Spende jetzt:**  
IBAN DE03 4625 0049 0000 0290 33  
BIC: WELADED10PE

### Immobilien- und Wohnungsmarkt

#### Immobilien Verkäufe

#### Einfamilienhäuser

**Meißen** - wohnen oberhalb der Stadt, ca. 605 m<sup>2</sup> Grdst., EFH, 4 Zi., 128 m<sup>2</sup> Wfl., Lichtdurchfluteter Wohn-/Essbereich, große u. off. Kü., großzüg. Familienbad mit Wanne u. Du., zwei große Kinderzimmer, Gäste-WC, HWR, HWR, 404.205 EUR zzgl. BNK. 0351-8391319 www.kern-haus-dresden.de

#### Historisches Rittergut

in Klipphausen, geplante NF ca. 3760 m<sup>2</sup>, Grdst. 4.200 m<sup>2</sup>, EA: Baudenkmal (§16EnEV), VB 254.000,00 € + Court., ID: 2753, Hornig - Immobilien in Bautzen - Dresden - Potsdam, ☎ 0351/26667755 & hornig-immo.de

**Thiendorf** - ruhig wohnen in 2. Baureihe - ca. 620 m<sup>2</sup> Grdst., EFH, 4 Zi., 128 m<sup>2</sup> Wfl., Lichtdurchfluteter Wohn-/Essbereich, große und offene Küche, großzügiges Familienbad, zwei große Kinderzimmer, Gäste-WC, HWR, 353.900 EUR zzgl. BNK. 0351-8391319 www.kern-haus-dresden.de

**Kreischa** - wohnen in 2. Reihe, ca. 500 m<sup>2</sup> Grdst., DHH, 4 Zi., 108 m<sup>2</sup> Wfl., attr. Hausoptik mit Panoramagauben, große & helle Räume, großes Elternschlafz., 2 Kinderzi., sep. Garderobe im EG, Gäste-WC, HWR, 359.900 € zzgl. BNK, 0172 3441561 oder Antonia.Gangfuss@kern-haus.de

#### ELMBAU-Markenhaus

Ihr Baupartner aus d. Region. Massiv- u. Holzrahmenhäuser, solide u. günst. Hausprospekt hier anford. ☎ 0351-8438578-0, sachsend@elmbau.de, auch Sa/So. www.elmbau.de

**Grünberg** - ruhig und grünen wohnen vor den Toren von Dresden, ca. 1.164 m<sup>2</sup> Grdst., EFH, 5 Zi., 143 m<sup>2</sup>, großzüg. Wohn-/Essbereich, geräum. Bad, Elternschlafz. mit Ankleide, 2 gr. Kinderzi., Home-Office, Gä.-WC, HWR, 529.900 € zzgl. BNK. 0351-8391319 www.kern-haus-dresden.de

**Pirna** - Wohnen am Schloss, ca. 1.550m<sup>2</sup> Grdst., EFH, 5 Zi., 153 m<sup>2</sup> Wfl, heller Wohn-Essber. durch bodentiefe Fenster, Elternschlafz. mit Ankleide u. Wäscheschacht, 2 große Kinderzi., Home-Office, Gäste-WC, HWR, 526.900 € zzgl. BNK. 0351-8391319 www.kern-haus-dresden.de

**Burkau** - mit dem Handtuch unter dem Arm ins Freibad, ca. 744 m<sup>2</sup> Grdst., Stadtvilla, 4 Zi., 131 m<sup>2</sup> Wfl., großer & heller Wohn-/Essbereich, off. Kü. mit Speisekammer, großzüg. Familienbad, 3 große Schlafz., Gäste-WC, HWR, 319.420 € zzgl. BNK. 0351-8391319 www.kern-haus-dresden.de

#### Mehrfamilienhäuser

#### Kapitalanlage

2 Mehrfamilienhäuser, hochwertig saniert 2018/19, voll vermietet, nördlich von Dresden, EA: B, BJ 1936, Gas, D110kWh, KP 600,00,00 € + Court., ID: 2663, Hornig - Immobilien in Bautzen - Dresden - Potsdam, ☎ 0351/26667755 & hornig-immo.de

#### Villen

#### Repräsentative

Fabrikanten-Villa in Großröhrdorf OT Bretinig zu verkaufen. EA: Baudenkmal (§16EnEV), VB 450.000,00 € + Court., ID: 2540, Hornig - Immobilien in Bautzen - Dresden - Potsdam, ☎ 0351/26667755 & hornig-immo.de

# IHR JAHRESHOROSKOP FÜR 2021

2./3. Januar 2021

DAWO! | DRESDNER WOCHENZEITUNG | WWW.DAWO-DRESDEN.DE

Seite 9



**Widder:**  
21.3. bis 20.4.

**Liebe/Partnerschaft**  
Saturn schenkt Ihrem Miteinander ganzjährig Stabilität. Mit Mars wird es allerdings im Januar turbulent. Im März lädt Merkur zu Gesprächen ein, aus denen sich dank Venus im Mai sowie im Oktober eine Lebensfreude entwickelt, die ihrer Partnerschaft wieder die nötige Würze verleiht.  
**Geld/Beruf**  
Pluto trägt in den Berufsalltag eine Menge Druck, dem Sie dank Saturn jedoch gut Stand halten. Mit Jupiter an Ihrer Seite sollten Sie bis Mai sowie ab August wichtige Projekte auf den Weg bringen. Saturn gibt Ihrem Handeln Struktur, damit Sie im Dezember mit Mars Ihren Erfolg feiern können.  
**Gesundheit/Wohlbefinden**  
Von März bis April sowie im Juni verleiht Ihnen Mars fast unerschöpfliche Kräfte. Jupiter schenkt Ihnen dazu im Frühjahr sowie ab Ende des Sommers eine stabile Gesundheit und Wohlbefinden. Saturn fordert aber immer wieder Ruhepausen zur Erholung ein, damit Sie stets bei Kräften bleiben.



**Stier:**  
21.4. bis 20.5.

**Liebe/Partnerschaft**  
Sie haben mit Uranus die große Chance, Veränderungen im Miteinander vorzunehmen. Gestehen Sie Ihrem Partner mehr Freiheiten zu. Ende April wird die Liebe feinsinnig mit guten Gesprächen, von Mai bis Juli schenkt Jupiter Vertrauen, so dass es im September sogar leidenschaftlich wird.  
**Geld/Beruf**  
Wichtige Umstellungen sollten Sie mit Uranus und Mars im Februar realisieren. Dazu sind erhebliche Anstrengung erforderlich. Doch der Einsatz lohnt. Saturn fordert Sie auf, zunächst ein klares Konzept zu erstellen. Somit ermöglicht Jupiter bereits im Frühsommer nennenswerte Erfolge.  
**Gesundheit/Wohlbefinden**  
Mars versorgt Sie im Februar und Mai mit Energie. Ihr Selbstvertrauen erreicht mit Jupiter im Juni und Juli einen Höhenflug. Zugleich mahnt Jupiter ab Herbst eine ausgewogenere Ernährung sowie mehr Achtsamkeit im Alltag an, um Müdigkeit und blöde Missgeschicke zu vermeiden.



**Zwillinge:**  
21.5. bis 21.6.

**Liebe/Partnerschaft**  
Bis Mai und ab Spätsommer verleiht Ihnen Jupiter Glück und Harmonie, wobei Saturn für Stabilität sorgt. Speziell im Mai leuchten die Liebessterne dank Venus sehr hell, und Sie finden mit Merkurs Hilfe stets die richtigen Worte. Im Juli wird es mit Venus und Mars sogar feurig-leidenschaftlich.  
**Geld/Beruf**  
Beruflich bieten Ihnen Mars und Jupiter im April sowie Ende Dezember beste Erfolgchancen, so dass Sie ein wichtiges Vorhaben mit Elan zum Erfolg bringen können. Achten Sie auf eine solide Planung. Saturn sorgt nämlich für Klarheit und Struktur, um Fehlentscheidungen zu vermeiden.  
**Gesundheit/Wohlbefinden**  
Im Frühjahr sowie ab dem Spätsommer genießen Sie dank Jupiter das pralle Leben in all seinen freudvollen Facetten. Saturn sorgt zudem ganzjährig für eine grundlegend stabile Gesundheit. Im April, Juli und Oktober befinden Sie sich mit Mars, Jupiter und Saturn auf Ihrem Leistungshoch.



**Krebs:**  
22.6. bis 22.7.

**Liebe/Partnerschaft**  
Mit Uranus kommt jede Menge Schwung in Ihr Liebesleben. Dank Venus und Mars dürfen Sie sich besonders Anfang Juni auf leidenschaftliche Stunden zu zweit freuen. Wenn Sie im Juli intensive Gespräche führen, sorgt Jupiter dafür, dass Ihre Liebe sofort profitiert und kein Strohfeder bleibt.  
**Geld/Beruf**  
Pluto baut eine Menge Leistungsdruck auf, doch Uranus öffnet Ihnen zugleich viele neue Türen. Gehen Sie Machtkämpfen möglichst aus dem Wege. Wenn Sie Anfang Mai die Verhandlungen aufnehmen, können Sie Ihre Vorhaben mit Mars' Unterstützung bis Anfang Juni durchsetzen.  
**Gesundheit/Wohlbefinden**  
Mit Pluto spüren Sie ständig eine gewisse Anspannung. Jupiter sorgt zumindest von Juni bis Juli für angenehme Entlastung. Übernehmen Sie nicht zu viele Verpflichtungen. Mars erhöht zudem im Oktober das Verletzungsrisiko. Im August laden Venus und Neptun zum Verwöhnprogramm ein.



**Löwe:**  
23.7. bis 22.8.

**Liebe/Partnerschaft**  
Uranus und Saturn wecken in Ihnen den Wunsch, Ihre Partnerschaft auf ein neues Fundament zu stellen. Bis Mai dürfen Sie es nicht übertreiben, warnt Jupiter. Mit Venus und Merkur können Sie spätestens im April einfühlsame Gespräche führen, die Ihr Verständnis füreinander vertiefen.  
**Geld/Beruf**  
Uranus erwartet von Ihnen große Flexibilität bei der Umsetzung Ihrer Vorhaben. Zudem müssen Sie wegen Saturns Blockaden viel Geduld aufbringen. Ende Juni bedulden günstigen Merkur und Venus klärende Gespräche, so dass Sie mit Mars' Energieschub im Dezember Ihre Ziele doch erreichen.  
**Gesundheit/Wohlbefinden**  
Mit Uranus kommen Sie nie so richtig zur Ruhe. Zudem zeigt Saturn immer wieder Erkältungen an, die Sie ausbremsen. Gleichwohl entwickelt sich dank Jupiter bis Mai und dann wieder ab August großes Wohlbefinden. Im Juli steht der Genuss im Vordergrund. Tanken Sie dann viel Sonnenlicht!



**Jungfrau:**  
23.8. bis 23.9.

**Liebe/Partnerschaft**  
Uranus verleiht Ihrer Liebe ganzjährig Originalität und Experimentierfreude. Im Februar und April verwöhnt Venus mit harmonischen Stunden. Mit Venus und Uranus blühen Sie im Sommer regelrecht auf und können sich sogar ganz neu verlieben. Neptun warnt vor Träumereien.  
**Geld/Beruf**  
Im Frühsommer sollten Sie sich mit Jupiter nicht zu unnötigen Ausgaben hinreißen lassen, zumal Neptun vor undurchsichtigen Angeboten warnt. Verschaffen Sie sich Ende April mit Merkur die nötige Klarheit für Ihr Vorgehen, um im August und November zum Erfolg zu kommen.  
**Gesundheit/Wohlbefinden**  
Dank Pluto verfügen Sie über Widerstandskraft, auch wenn Neptun gelegentlich eine gewisse Antriebslosigkeit anzeigt. Von Mai bis Juli verleitet Jupiter Sie zum Schlemmen. Doch bis September verbrennen Sie die Kalorien, da Sie mit Mars und Uranus zur Höchstform auflaufen.



**Waage:**  
24.9. bis 23.10.

**Liebe/Partnerschaft**  
Ihr Wunsch nach einer harmonischen Partnerschaft ist bis Mai recht stark. Doch erst im September erklimmen Sie mit Mars den Gipfel des Liebesglücks. Gleichwohl umtreibt Sie mit Pluto stets die Frage, ob die Liebe auch halten kann. Mit Saturn und Merkur erhalten Sie im Herbst Gewissheit.  
**Geld/Beruf**  
Alle Ihre Projekte, die langfristig angelegt sind, sind dank Saturn besonders begünstigt. Da zugleich Jupiter Ihre Bemühungen bis Mai und dann wieder ab August unterstützt, steht Ihnen der erfolgreiche Abschluss praktisch nichts mehr im Wege. Im Mai warnt Sie Mars jedoch vor Überarbeitung!  
**Gesundheit/Wohlbefinden**  
Im März, Juli und Oktober verleiht Ihnen Mars fast unerschöpfliche Kräfte. Hinzu kommt, dass Saturn Ihre Gesundheit grundlegend festigt und Jupiter für großes Wohlbefinden sorgt. Insofern finden Sie in den von Pluto angezeigten Stressmomenten immer gut zurück in Ihre innere Mitte.



**Skorpion:**  
24.10. bis 22.11.

**Liebe/Partnerschaft**  
Im Juni und September wird die Liebe mit Venus und Pluto sehr leidenschaftlich. Jupiter verleiht Ihrer Beziehung im Sommer Glück und Harmonie, warnt jedoch sonst vor zu hohen Erwartungen an den Partner. Im November lassen sich mit Merkur und Mars Missverständnisse gut ausräumen.  
**Geld/Beruf**  
Dank Pluto gehen Sie Ihre Aufgaben mit enormer Zähigkeit an. Jupiter beschert Ihnen im Sommer glückliche Fügungen, mahnt jedoch grundsätzlich vor zu hohen Ausgaben. Im Januar und Februar entwickelt sich großer Entscheidungsdruck. Doch mit Neptuns Kreativität stellt sich Ihr Erfolg ein.  
**Gesundheit/Wohlbefinden**  
Saturn stellt Ihre Gesundheit auf den Prüfstein, zumal Uranus für Aufregungen sorgt. Doch dank Pluto und Mars verfügen Sie speziell im Mai über ausreichend Energie. Nutzen Sie den Sommer mit Jupiter zur Erholung, während Neptun Ihnen zugleich wahre Eingebungen beschert.



**Schütze:**  
23.11. bis 21.12.

**Liebe/Partnerschaft**  
Neptun zeigt Unklarheiten in Ihrer Beziehung an. Doch dank Saturn gerät die Stabilität Ihrer Partnerschaft nicht in Gefahr, speziell bis Mai und ab September, wenn Jupiter Ihrer Liebe neue Zuversicht verleiht. Feurig-leidenschaftlich wird es mit Venus und Mars bereits Anfang Januar.  
**Geld/Beruf**  
Im Frühjahr und im Herbst können Sie sich dank Jupiter voller Zuversicht Ihren großen Vorhaben zuwenden. Saturn fordert für den Erfolg jedoch ein Konzept, um falsche Versprechungen reinzufallen. Geben Sie mit Mars' Power bereits an Neujahr Vollgas!  
**Gesundheit/Wohlbefinden**  
Mit Jupiter ist es um Ihre Gesundheit grundlegend gut bestellt, zumal Saturn sie körperlich bestens stabilisiert. Einem gewissen Schlendrian wegen Neptun und Jupiter im Frühsommer können Sie mit Sport im Freien entgegenwirken, rät Mars. Ihr Wohlfühlmonat ist Oktober.



**Steinbock:**  
22.12. bis 20.1.

**Liebe/Partnerschaft**  
Mit Jupiter läuft es in der Partnerschaft speziell im Sommer rund. Im Mai warnt jedoch Mars vor Auseinandersetzen mit dem Partner. Führen Sie deshalb bereits im April mit Merkur Gespräche, die Ihr Miteinander stabilisieren. Berührend-romantisch wird es dank Venus und Neptun im September.  
**Geld/Beruf**  
Pluto treibt Sie permanent zu beruflichen Höchstleistungen an. Anfang Januar sowie im Juli warnt Mars vor Machtkämpfen. Ende April können Sie mit Merkur und Pluto bereits ein erstes Resümee Ihrer Bemühungen ziehen. Dank Merkur und Neptun finden Sie im August eine kreative Lösung.  
**Gesundheit/Wohlbefinden**  
Pluto zeigt praktisch ganzjährig einige Stressmomente an. Jupiter sorgt jedoch von Mai bis Juli für Zuversicht und Wohlbefinden. Suchen Sie sich also im Sommer gezielt Oasen der Ruhe. Speziell im Januar und im August tragen Sie mit leichtem Ausdauersport viel zu Ihrer inneren Balance bei.



**Wassermann:**  
21.1. bis 18.2.

**Liebe/Partnerschaft**  
Saturn verleiht Ihrer Partnerschaft ein stabiles Fundament. Im Februar verwöhnt Sie Venus mit Zärtlichkeit, die Mars mit Leidenschaft befeuert. Ende April zeigt Merkur jedoch Gesprächsbedarf mit dem Partner an. Dank Jupiter finden Sie eine Lösung, die Ihnen ganzjährig Harmonie schenkt.  
**Geld/Beruf**  
Beruflich bietet Ihnen Jupiter bis Mai und dann wieder ab August Herbst eine Vielzahl günstiger Möglichkeiten. Bewahren Sie speziell im Juli die Ruhe, wenn Mars zu Schnellschüssen anstachelt. Dank Saturn können Sie stets solide planen und somit Ihre wichtigen Projekte zum Erfolg bringen.  
**Gesundheit/Wohlbefinden**  
Dank Saturn erfreuen Sie sich einer stabilen Gesundheit, zumal Jupiter im Frühjahr und im Herbst großes Wohlbefinden beisteuert. Im Juni und Juli macht Mars Sie etwas zappelig. Ihr Leistungshoch erreichen Sie mit Mars, Merkur und Venus von Mitte August bis Anfang November.



**Fische:**  
19.2. bis 20.3.

**Liebe/Partnerschaft**  
Im Juni erleben Sie mit Venus und Jupiter ein Feuerwerk der Liebe. Dank Neptuns Zartheit dürfen Sie sich dabei auf die Verführungskünste Ihres Partners freuen. Mars und Merkur zeigen im August Streit an. Im November finden Sie eine Lösung, die Saturn und Venus im Dezember stabilisieren.  
**Geld/Beruf**  
Um Ihre Ziele zu erreichen, brauchen Sie eigentlich nur die Hände in den Schoß zu legen. Saturn sichert Ihre Vorhaben gegen Angriffe ab und stabilisiert zudem Ihre innere Führung, die Ihnen Neptun ganzjährig beschert. So mit können Sie im Sommer mit Jupiter den großen Erfolg einfahren.  
**Gesundheit/Wohlbefinden**  
Pluto verschafft Ihnen eine enorme Widerstandskraft. Dank Jupiter sind Sie speziell von Mai bis Juli allen Herausforderungen gewachsen. Venus mahnt jedoch im Sommer zur Zurückhaltung beim Essen. Ende März finden Sie mit Neptun, Venus und Merkur Ihre tiefe Erfüllung in der Meditation.

## Stellenmarkt

**Dresdner Marktforschungsinstitut sucht ab sofort Mitarbeiter für telefonische Befragungen zum Thema Radio und Musik. Arbeitszeit ist zwischen 15 und 21 Uhr frei einteilbar. Mini-Job-Basis, gerne auch kurzfristig oder für einen begrenzten Zeitraum.**

**Dr. Haspel & Partner Teststudio GmbH**  
Kramergasse 2 (Altmarkt), 01067 Dresden  
Tel.: 0351-876770 oder E-Mail: office@haspel-partner.de

**Köche (m/w/d)**  
für unsere Teams in den Pflegeheimen in Freital, 35 Std./Woche  
in Radeburg, 32 Std./Woche gesucht.  
Wir bieten: AZ, Mo. bis So. nach Dienstplan, Arbeitszeitfenster: 6-18 Uhr, Sonderzahlungen & Zuschläge, Arbeitskleidung & Jobticket  
Ihre Bewerbung bitte an: a.linde@dssgnet.de oder Dresdner Stadtmission Servicegesellschaft i.H.s. „Bodenschwing“, Herr Linde, Laßkestr. 12 01705 Freital oder 0172-7142746 (Mo.-Fr.)

**CAM-Mitarbeiter/in** zur Erweiterung unseres Teams ab sofort auf Vollzeitbasis gesucht. Früh- und Spätdienste erforderlich. Vorkenntnisse im Umgang mit Fräsmaschinen und handwerkliches Geschick vorteilhaft. Gern auch Quereinsteiger. Kontakt: Dentallabor Lexmann Dresden, Herr Holm Preußler, E-Mail: h.preussler@dentallabor-lexmann.de

**CNC Dreher/Fräser** für erfolgreiche, mittelständische Unternehmen, Schwerpunkt Industrie/Metall, zur dauerhaften Anstellung, 2-3 Schichtsystem bei tarifl. Bezahlung gesucht. FOURTEENONE Group, Dresden 0351/6523690; Riesa 03525/748730

**Maschinen- u. Anlagenführer (m/w/d)** mit Bereitschaft zum 2-3 Schichtsystem für anspruchsvolle Tätigkeiten bei regionalen, namhaften Unternehmen zur dauerhaften Anstellung bei übertarifl. Bezahlung gesucht. bei übertarifl. Bezahlung gesucht. FOURTEENONE Group, Dresden 0351/6523690; Riesa 03525/748730

**Tischler, Zimmerer, Holzmechaniker (m/w/d)** Unser Team von Spielplatz Kühnert sucht Verstärkung. Ab sofort in VZ. Wenn du Lust hast in der Produktion und Montage von Holzspielgeräten zu arbeiten, dann bewirb dich unter info@spielplatz-kuehnert.de

**Mitarbeiter/in Versandhandel gesucht (m/w/d).** Unser Team sucht motivierte Verstärkung! Ab sofort, VZ, leichte Büro- und Verpackungstätigkeit. Voraussetzung: Abg. Berufsausbild., Bewerbung an: info@hairoyal.de

**Hauswirtschaftler/in** mit FS gesucht für Reinigung von kleineren Privathaushalten; Bez. nach Tarif + Bonus + Extrarlaub; Pflegegeld + Mobile Hilfe Dresden, 0351/81048 670

ZFA für KFO-Praxis in Radebeul ges.. Teil-/Vollzeitstelle ab sofort, KFO-Kenntnisse nicht Bedingung, Bew. an: jobs@kieferrthopaedie-radebeul.de

**Verfuger, Silikonierer und Fliesenleger** zur Feinsteinstellung im Raum Dresden gesucht. ☎ 0172-3638461

**Reisemarkt Deutschland**

**Nordsee**

**NÄHE CUXHAVEN**  
FeWo für 2 bis 9 Personen  
Tel. 04745-1396 • www.fewo-wilkens.de

**Berlin-Brandenburg**

**Potsdam: Ferienhäuser am See!** Gut für 2 Personen, Gruppen und Familien, ganzjährig. Telefon: 0171-5491179, www.zandersee.de

**Sächsische Schweiz**

**Ferienanl., Pens./Gastst., Ü/F preisg., Zi., Bungalow, FeWo, DU/WC/TV, geeign. a. f. Feiertlichkeiten, ☎ 035028-80170, www.ferienanlage-bergwald.de**

## Spreewald

**Schlachtfest im Spreewald 05.-07.02./12.-14.02.2021 inkl. 1x Begrüßungsgetränk, 2x ÜF, 1x 4-Gang-Menü, 1x Schlachtebuffet, 1x Stadtführung, 1x Musikabend, 1x Schlachtepaket, Hotel Zum Goldenen Löwen Inh. Andreas Roschke, Markt 10, 03185 Peitz, www.Hotel-Peitz.de nur 134,50 € p.P. ☎ 035601/80940**

## Marktplatz

## Kaufgesuche

**Modelleisenbahn-Ankauf** aller Spurweiten, Zubehör

**MODELLBAU PETER**  
Schlüterstraße 28, 01277 Dresden  
www.modellbaupeter.com  
Telefon: 4 75 99 94

**Wir kaufen WOHNMOBILE + WOHNWAGEN**  
Telefon (0 39 44) 3 61 60  
www.wm-aw.de (Fa.)

## DAWO!

... es die besten Angebote gibt!

**MACH' DEINE WÜNSCHE WAHR!**



Mit einem coolen Job ab 13 Jahren bekommst du bei uns das Gesamtpaket: eine Festanstellung als Prospektverteiler/-in auf Minijob-Basis. Immer mittwochs oder samstags, immer in deiner Gegend.

**DDV MEDIEN GRUPPE**  
KURIERDIREKTSERVICE DRESDEN

**BEWIRB' DICH JETZT:**  
KURIER Direktservice Dresden GmbH, Tel.: 0351 8404 2363  
E-Mail: Kds.bewerbung@ddv-mediengruppe.de, www.kds-dresden.de

# Wann, wenn nicht jetzt?

## Ihre Morgenpost im Lockdown-Abo

„ **Liebe Leserinnen und Leser,**

die Corona-Pandemie fordert uns seit Monaten immer wieder aufs Neue heraus. Viele von uns üben sich jeden Tag in Geduld und sind darauf bedacht, keine Panik zu verbreiten, sondern Mitverantwortung zu fördern.



Dana Peter, stellv. Chefredakteurin

In der Morgenpost berichten wir über Menschen, die uns in Sachsen Mut machen, die sich an vorderster Front engagieren und die sich für andere einsetzen. Wir stellen Ihnen auch diejenigen vor, die um ihre Existenz bangen oder ums blanke Überleben kämpfen. Denn nur gemeinsam sind wir stark und meistern diese herausfordernde Zeit.

Unsere Reporter und Fotografen sind rund um die Uhr im Einsatz, um Sie täglich aktuell und lesernah auf dem Laufenden zu halten. Wir informieren Sie über die neuesten Entwicklungen und fragen kritisch für Sie bei Politikern und Behörden nach.

Mit der Morgenpost sind Sie immer up to date. Sichern Sie sich jetzt Ihr ganz persönliches Abo-Angebot. So bekommen Sie die Morgenpost auch im Lockdown täglich nach Hause geliefert. „

*Dana Peter*

✓ **3-MONATS-MORGENPOST-ABO ZUM SONDERPREIS**

✓ **3 MONATE GEDRUCKTE AUSGABE FÜR 22,90 €**

[abo-mopo.de/info](http://abo-mopo.de/info)

✓ **3 MONATE DIGITAL / E-PAPER FÜR 9,90 €**

[morgenpost-abo.de/info](http://morgenpost-abo.de/info)

✓ **KEINE KÜNDIGUNG NÖTIG – ABO ENDET AUTOMATISCH**

